

# La Voz de Guipúzcoa

Martes 31 de Julio de 1928

Diario Republicano

San Sebastián. - Año XLIV. - Núm. 17.814

Comentarios ingenuos

## Seamos turistas

Por W. Fernández-Flórez

El gobernador civil de una provincia ha suprimido el baile en todo el territorio de su mando.

Considerada la cuestión desde el punto de vista que me imponen los treinta grados de calor que hay en la habitación donde escribo, encuentro sensatísima esa orden. Se metiéndola a contraste con mis ideas de moralidad, aplaudo también al gobernador anticoreográfico. El baile—nadie puede negarlo—es peligrosísimo. Las muchachas abusan de él para encontrar primero un novio y después un marido. Los hombres olvidan, mientras bailan, sus preocupaciones y sus quehaceres. Hoy se baila demasiado, y es preciso convencer a la gente de que la vida no es una diversión. La vida—se ha dicho muchas veces, pero hay que repetirlo todos los días—es algo muy triste. Existen en ella las contribuciones, las enfermedades, y al fin todo el mundo se muere. Es increíble que la gente no se dé cuenta de esta gran verdad, y mi opinión particular es que el baile tiene gran parte de culpa en que nos acordemos a cada instante de que hemos de morir. Basta ver a una pareja bailando el charleston para comprender que está muy lejos de acordarse de las esquinas de defunción y que mirarían con extrañeza a cualquiera que se las evocase.

Conviene pasar por la vida en graves meditaciones; y ya que han de pesar sobre nosotros, en el transcurso de ella, tantas calamidades, es absurdo que nos dedicuemos a mover las piernas al compás de una música.

Claro que no es suficiente todavía lo hecho por ese gobernador; porque yo no sé por qué se ha de prohibir bailar y en cambio se ha de tolerar que cante aquel que quiera. Yo, si se tratara de gobernador, iría más lejos. Yo diría: «aquí ni se baila, ni se canta». No es por nada, sino porque muchas de las letras de los cantables, casi todas, son de amor, y no sé hasta qué punto puede ser moral que una muchachita cante, ya sea a gritos, ya en voz baja, eso de «es el cartero—después del otro—lo que más quiero», o «me casé mi madre—chiquita y bonita—con un muchachito—que no me quería». Estas letras, que pasan por inocentes, son bastante escabrosas, a poco que se las examine. No; cantar, no. Tararear, pase. Pero nada de palabras amorosas, que son la pérdida de la juventud.

Seamos conscientemente tristes. Si las personas morales, como ese gobernador y yo, no ponemos un dique a la corrupción ambiente, ignorar a qué extremos de perversión llegaríamos. Por de pronto, he leído en no sé qué periódico que el alcalde de Bilbao no permite que los entierros desfilen acompañados por las calles, con su séquito de enterrados y su ecia de carrozas y esa ostentación que estremece y maravilla a los extranjeros que acuden a conocer a España. Siento mucho que el buen regidor sucumba

a estas preocupaciones modernas, porque el espectáculo de los desfiles fúnebres contribuye a formar el alma nacional, dándole esa conveniente tonalidad negruzca que tan bien nos sienta.

Yo conozco muchos casos en que el tránsito de un entierro fué de gran utilidad, y cualquiera a quien se pregunte puede constatar seguramente otros tantos.

Un cinico donjuan que iba a raptar a una inocente joven encontró un entierro al salir de su casa, y volvió a entrar considerando de mal agüero; con lo cual, cuando fué al siguiente día a buscar a la joven, la joven se había escapado con el chofer, haría de esperar. Justo castigo a la maldad del donjuan.

Un carterista que operaba en la plataforma de un tranvía luchaba por extraer una gruesa cartera del bolsillo de un ciudadano, y ya había conseguido hacerla salir dos tercios fuera de su albergue legal cuando pasó un entierro. El carterista tuvo que abandonar su función para descubrirse, como es indispensable; y como el señor de la cartera se apeó en seguida, no pudo ya alligerarle de su peso.

El dueño de una tienda de coloniales estaba vendiendo dos kilos de chorizos a una señora, y le había cobrado ya sus buenas pesetas. En esto, transcurrió un entierro de los gordos, con cantos de ultratumba, chisteras, coronas y cirios. Se paró el carro ante la tienda mientras se rezaba el responso y, apenas había vuelto a rodar, el comerciante, profundamente pálido, detuvo a la señora, que ya se iba, y le dijo:

—Oigame; deje esos chorizos o arrójelos en el primer solar que encuentre. Son de perro rabioso. Yo no quiero engañarla. No somos nada. Ya ve... ese pobre que va ahí tumbarido... de qué le sirve el dinero... Si no le devuelvo ahora el que usted me pagó es porque, como ve, no sirve de nada. Pero no se atreva a morder ese embutido.

Yo pregunto al alcalde de Bilbao: ¿cree que estos tres bellos casos edificantes podrían ocurrir si los difuntos no fuesen saeados con solemnidad por las calles?

Seamos tristes, que es nuestro deber de buenos españoles.

(Se prohíbe la reproducción.)

### La acción anticomunista en Italia

ROMA, 30.—Ha terminado la vista del proceso instruido contra 53 comunistas italianos acusados de conspirar contra la seguridad interior del Estado y de constituir asociaciones ilícitas.

Uno de los procesados ha sido condenado a quince años de cárcel; dos, a doce años; cinco a ocho años; cinco, a cinco años, y los restantes han sido absueltos. (Argos.)

Europa suscribe el pacto, que Kellogg le presenta



(Detrás de Kellogg puede leerse un letrero que dice: "Una flota mayor para los Estados Unidos y un mapa de guerra de Nicaragua")

("Daily Express").

### EL RAID DE VUELTA AL MUNDO

## El "Numancia" vuela durante media hora siendo este el último vuelo de prueba

Ya al elevarse de nuevo será para comenzar el "raid"

CADIZ, 30.—Esta mañana pasó a bordo del hidroavión "Numancia" el coronel Kindelan y seguidamente se elevó el aparato volando durante media hora sobre la ciudad y el mar.

Este es el último vuelo de prueba, afirmándose que al elevarse de nuevo el aparato, será para comenzar el raid.

**EL INFANTE D. ALFONSO DIJO QUE EL RAID DCOMENZARIA EN LA MADRUGADA DE AYER**

CADIZ, 30.—Procedente de Los Alcázares llegó a ésta en avión el infante don Alfonso de Orleans, con el fin de presenciar la partida de Franco y sus compañeros. El infante aseguró que el raid comenzaría en la última madrugada y esto hizo que en los alrededores de la Aeronáutica se congregara un gran gentío, que hasta bien avanzada la mañana esperó la salida del "Numancia".

El lugar indicado presentaba animado aspecto. Millares de automóviles se veían parados en los alrededores y muchos miles de personas ocupaban los puntos estratégicos.

Al convencerse de que el hidroavión no salía aún, todo este público desfiló hacia la población, comentando los detalles que se han dado del aparato y del proyecto de vuelo.

Se dice ahora que el "Numancia" se elevará para comenzar el raid, de una a dos de la madrugada del martes.

Desde luego, el aparato está completamente preparado. Hoy se llevaron a bordo un ancla y cuatro chalecos salvavidas, en previsión de que tuvieran que amarrar en alta mar.

#### CAMBIO DE HELICES

LADRID, 31.—Comunican de Cádiz que el domingo no voló el "Numancia", al que le han sido cambiadas las hélices de dos aspas por otras de cuatro, con las que al aparato dará mayor rendimiento en vuelo.

#### ESTUDIANO

El domingo, los aviadores lo dedicaron al estudio de diversas modificaciones que se introducirán en el aparato antes de emprender en vuelo, después de las pruebas de ensayo que han sido realizadas durante estos últimos días.

#### UN "HIDRO"

Ayer, lunes, a las once de la mañana, llegó a Cádiz un "hidro" de la base de Mar Chica, conduciendo a su bordo a un comandante y un capitán que vienen a hacerse cargo del hidro "Wal", en el que Franco y sus compañeros realizaron los primeros vuelos de ensayo.

#### A BORDO DEL "HIDRO"

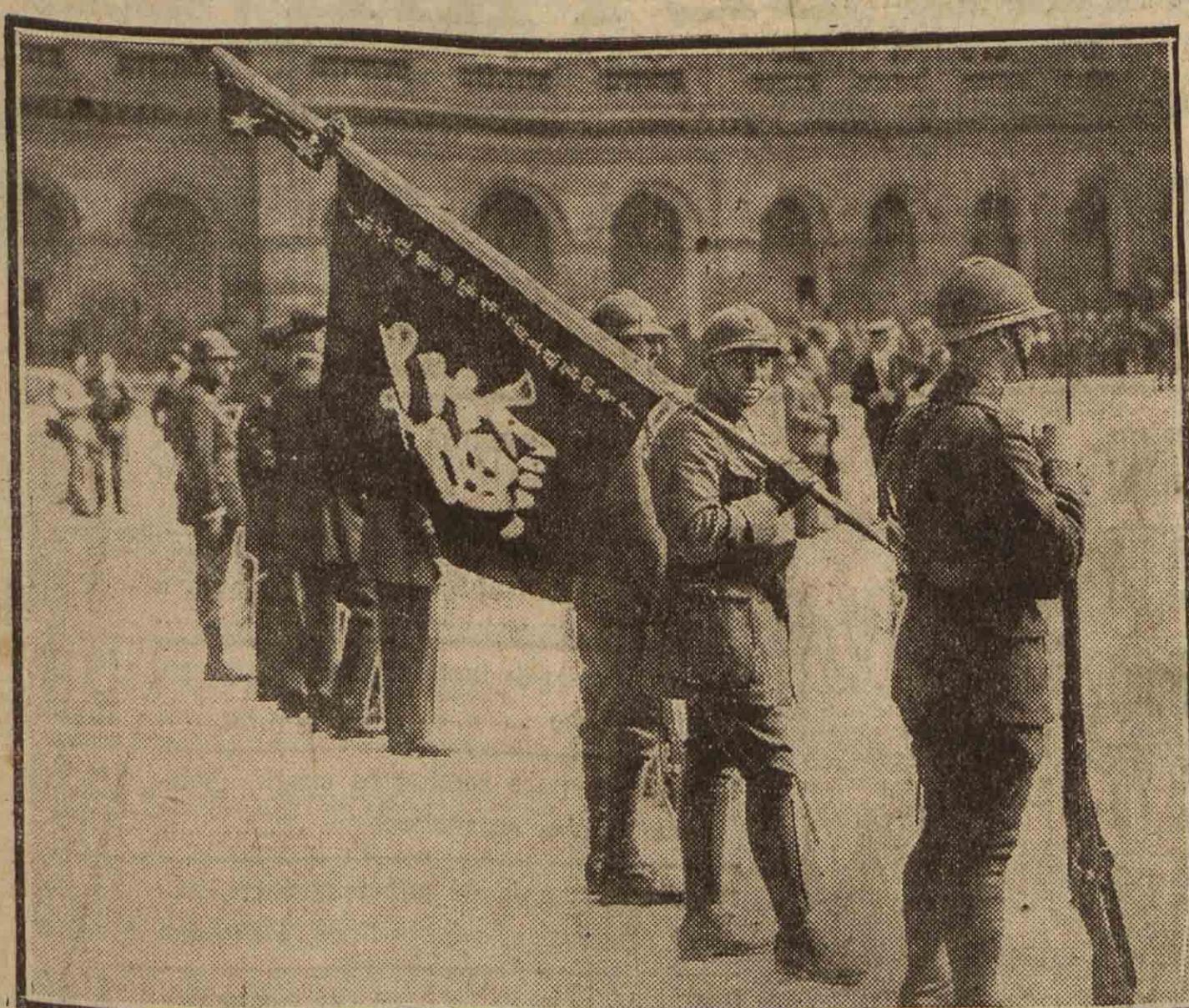
Un despacho de Cádiz dice que tampoco ayer realizó vuelos el "Numancia".

Los cuatro aviadores estuvieron mañana y tarde a bordo del "hidro" para corregir algunos defectos observados durante las pruebas de estos días.

### Doctor Marticorena

#### OCULISTA

Consulta de diez a una y de tres a cinco GARIBAY, 13 bis, segundo



ACTUALIDADES GRAFICAS DEL EXTRANJERO. — Bandera tomada a los piratas chinos por el subteniente francés Graye, de la Infantería colonial, y que ha sido depositada en el Museo Militar de Francia en los Inválidos. El teniente Graye durante la ceremonia. (Foto Consorcio).

#### PARA DESPEDIR A LOS AVIADORES

Ayer, en el expreso de Madrid, llegaron a Cádiz el coronel Kindelan, el marqués de Almendral, los aviadores don Santiago Sánchez, don Manuel Pardo y don Mariano Álvarez, y el delegado del Estado en la Constructora Naval señor Arizón, que despedirán a Franco y sus compañeros.

Los expedicionarios visitaron el aparato en Los Puntales y al mediodía almuerzaron con los tripulantes del "Numancia".

#### EL HERMANO DE GALLARZA

Comunican de Sevilla que, procedente de Madrid y por vía aérea, llegó don Joaquín Gallarza, que continuó su viaje a Cádiz para despedirse de su hermano, antes de que salga a dar la vuelta al mundo a bordo del "Numancia".

### La lucha entre hombres y fieras en la India

CALCUTA, 30.—El último año perecieron en la India inglesa 22.000 personas a consecuencia de los ataques de fieras.

Por mordeduras de serpientes venenosas fallecieron 19.724; por ataques de tigres, 4.033; por leopardos, 218; por lobos, 465; por jabalíes, 85; por osos, 78; por elefantes, 56; por chacales, 41; por cocodrilos, 136.

Los cazadores de fieras no permanecieron inactivos en dicho año, pues mataron lo siguiente: 57.116 serpientes, 1.368 tigres, 4.300 leopardos, 2.738 lobos y varios cientos de elefantes.

### "A B C" se ocupa de un comercio de San Sebastián

El conocido cronista de "A B C", señor Garro, se ocupa en el número que llegó el domingo a nuestra ciudad, de un comercio donostiarra.

El establecimiento a que se refiere es el magníficamente instalado en la Avenida, 36, por nuestro particular amigo señor Hernández.

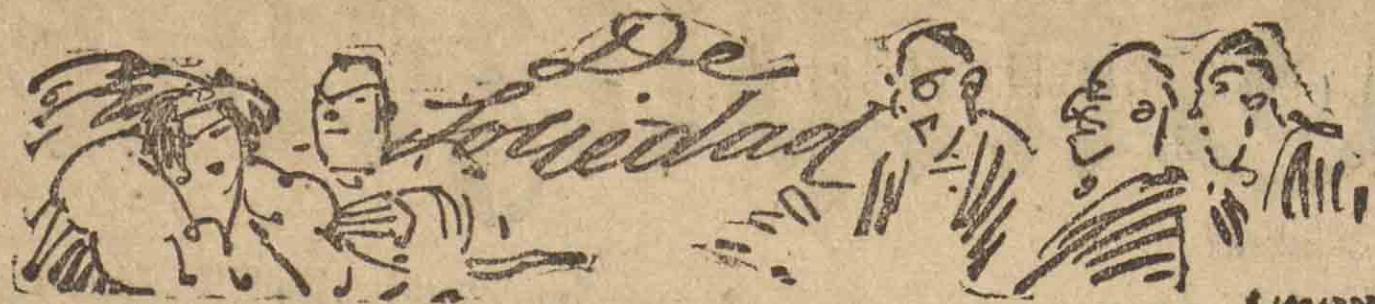
Aunque lo que en el citado artículo dice es para cuantos residimos aquí suficientemente conocido, es, sin embargo, halagüeño para todo buen donostiarra, que un periódico de la importancia de "A B C" se ocupe de un establecimiento nuestro de la manera que lo hace el señor Garro.

Elogia con entusiasmo el buen gusto de la Casa Hernández y en su alabanza llega a decir que ocupa el primer lugar en España en cuanto a selección de los artículos que presenta.

La Casa del señor Hernández es para el cronista, la mejor garantía para cuantas personas desean estar al corriente de las últimas creaciones de la Moda.

Por nuestra parte tenemos la satisfacción de hacer constar que cuanto dice "A B C" ha sido dicho repetidas veces en estas mismas columnas.

Felicitamos al señor Hernández por el triunfo que supone el comentario halagüeño de nuestro querido colega.

Por si mi voto vale

Nadie me pidió el voto, pero yo quiero darlo. ¿Por qué no he de ser yo uno de tantos que dan su opinión cuando no se la piden? Nadie se escandalizará por ello, pues ha ocurrido demasiadas veces para que nos coja de susto. Y al mismo tiempo mi oficiosidad no tiene otro fin que el de reparar, dentro de lo que me permitan mis escasas fuerzas, una injusticia.

Varios han sido los profesores consultados por la Prensa de San Antonio de Texas. Todos contestaron con ligeras variantes. Deber, patria, lealtad, bondad, ciencia, valor, energía, sensibilidad, fe, valor... Será preciso explicar de qué se trata. No podréis comprenderlo si yo no os lo digo. La pregunta tiene por objeto determinar cuál es la palabra más bella del diccionario, y no es posible concebir cómo entre todas las citadas faltan las que tienen derecho a ocupar un puesto de preeminencia. ¿Será, sin duda, que no consultaron a ningún español? Pues será yo el primero que dé mi voto por si mi voto vale para "desfacer tal enredo". Breve, conciso, ha de ser el mío. Tres palabras tan solo. Madre, mujer y amistad. Así, por este orden. Estas son las palabras más bellas para un español.

Santoral

Día 31 de julio, martes.—San Ignacio de Loyola, Favio, Demócrata, Segundo, Germán y Juan Colombiano.

Sol: Sale a las 6,11 de la mañana y se pone a las 8,31 de la tarde.

Luna llena, el día 1º de agosto, en Acuario.

Viajes

Acompañado de su distinguida familia ha llegado a Donostia, su querido pueblo natal, nuestro buen amigo don Pedro Imaz. Ongi etorri.

—Llegaron al banitorio de Alzola:

De Madrid: El magistrado don Eduardo Ruiz de Hita y hermano; marqués de Retortillo; don Benito Puy y señora; señora viuda de Santamaría e hija; el senador don Juan Ranero y señora; don Adolfo Gil y señora; doña Antonia Cardona; doña Dolores Blanco e hija; don Baldomero Cruz y señora; don Carlos Pérez Eulate; don Carlos Groizard y familia; doctor Hernán Gómez y señora; señoritas de Mengs y don Manuel Suardiez.

De Badajoz: Don Luis Chorot.

De Granada: Doctor don Enrique Gómez Entrala y familia.

MIRENTXU. FUENTERRABIA.—Sábado, dia 4, a las diez, cena de gala, seguida de festival. Se reservan mesas hasta las doce.

De Bilbao: Señoritas de Garay; el cónsul de Noruega, don Andrés Hamland; gobernador militar, don Federico Souza y señora; don Alejandro Madariaga; don Francisco Arranz; doña Rossa Blanco y doña Ascensione Blanco.

De Logroño: don Pablo Larrocha y señora y don Gonzalo Sainz y señora.

De Sevilla: señora marquesa de las Torres de la Presa y familia.

De Vitoria: Señoritas de Gamarra.

De Córdoba: Don José Molleja y familia.

De Varsovia: Don Silvio Vallin.

De Haro: Don Prudencio Lacuesta y don Alfonso Groch.

De Barcelona: Don Miguel Guadalupe y don Pedro Laclell y familia.

De Santo Domingo (República Dominicana): Don Vicente Bengoa.

MOTORES A E GLOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO :: San Sebastián

—Ha llegado de Madrid nuestro particular amigo el ilustre catedrático del Instituto del Cardenal Cisneros, de aquella corte, don Francisco Fernández y Amador de los Ríos.

—De Cestona se trasladó a la capital navarra don Juan Leonardo Reparaz.

—Veranea en San Sebastián el marqués de Fontalba.

—Llegaron de Pamplona don José Toba Lagos, don Manuel Mac Mahón, don Juan Méiquez y don Pablo Peñalva.

—Pasa una breve temporada entre nosotros el distinguido joven don Antonio Medina.

Dr. CASTAÑEDA (padre e hijo). Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído. Calle HERNANI, 9, segundo.

—Llegó de Bilbao don Luis María Robledo.

—Pasó por Biarritz don Gil Mantiela.

—Regresó a Zaragoza don Julián Sánchez Costa.

—De la capital zaragozana ha llegado don Esteban Busnariég.

—Se encuentra en Zarauz don Fidel Pérez.

—Veranea en San Sebastián don Valentín Guijo.

—Llegaron de la corte doña Adela Sanz Miles y don Bernardo Fernández Villamil.

TELEFONOS DE "LA VOZ"  
Dirección y Redacción ..... 10.989  
Administración y Talleres ..... 10-024

Mezclilla

Durante varios días ha estado en Madrid gravemente enferma, la bella esposa de nuestro querido amigo el doctor don José Sanz Benedet.

Afortunadamente, una intervención quirúrgica, practicada por los ilustres doctores Luque y Bourkaib solucionó el pasado sábado una situación de verdadera angustia.

El nacimiento de una preciosa niña, vino a colmar de felicidad el hogar de los señores de Sanz Benedet. El próximo día 5 de agosto se celebrará con toda solemnidad, en la iglesia parroquial de San Ginés, de Madrid, el bautizo de su primogénita, a la que se le impondrán los nombres de María Josefina.

Sí, como esperamos, el estado de salud de la madre lo permite, los señores de Sanz Benedet con su hijita, llegarán a San Sebastián en la segunda quincena de agosto.

MIRENTXU. FUENTERRABIA

Todos los lunes, tes de moda

Una fiesta.—Se ha fijado el jueves, 9 a las cinco de la tarde, para el te dansant que se celebrará en los salones del Hotel María Cristina, con asistencia de S. M. doña María Cristina y AA RR, a beneficio del Dispensario de Santa Isabel.

Se sortearán regalos, que estarán expuestos estos días en la Avenida de la Libertad, en casa de Urdampilleta.

Y... si vas a Bilbao, no dejes de comprar Bombones y Caramelos de ASUN. Arenal, 1 Plaza Arriaga.

Gran Casino.—Hoy, gran te aristocrático de moda. Como de costumbre, se hará la tómbola de las preciosas muñecas que tanto gustan a la distinguida clientela. El baile será amenizado por las dos orquestas de la casa.

Letras de falso

El domingo, a las diez de la noche, falleció en Lezo don José Guezala Alzate, a los 78 años de edad.

Hoy, martes, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar la conducción del cadáver, y mañana, a la misma hora, en la iglesia parroquial de Lezo, se celebrarán solemnies funerales en sufragio de su alma.

Reciban sus deudos nuestro sincero pésame.

—Llegaron al banitorio de Alzola:

De Madrid: El magistrado don Eduardo Ruiz de Hita y hermano; marqués de Retortillo; don Benito Puy y señora; señora viuda de Santamaría e hija; el senador don Juan Ranero y señora; don Adolfo Gil y señora; doña Antonia Cardona; doña Dolores Blanco e hija; don Baldomero Cruz y señora; don Carlos Pérez Eulate; don Carlos Groizard y familia; doctor Hernán Gómez y señora; señoritas de Mengs y don Manuel Suardiez.

De Badajoz: Don Luis Chorot.

De Granada: Doctor don Enrique Gómez Entrala y familia.

MIRENTXU. FUENTERRABIA.—Sábado, dia 4, a las diez, cena de gala, seguida de festival. Se reservan mesas hasta las doce.

De Bilbao: Señoritas de Garay; el cónsul de Noruega, don Andrés Hamland; gobernador militar, don Federico Souza y señora; don Alejandro Madariaga; don Francisco Arranz; doña Rossa Blanco y doña Ascensione Blanco.

De Logroño: don Pablo Larrocha y señora y don Gonzalo Sainz y señora.

De Sevilla: señora marquesa de las Torres de la Presa y familia.

De Vitoria: Señoritas de Gamarra.

De Córdoba: Don José Molleja y familia.

De Varsovia: Don Silvio Vallin.

De Haro: Don Prudencio Lacuesta y don Alfonso Groch.

De Barcelona: Don Miguel Guadalupe y don Pedro Laclell y familia.

De Santo Domingo (República Dominicana): Don Vicente Bengoa.

—Llegaron al banitorio de Alzola:

De Madrid: El magistrado don Eduardo Ruiz de Hita y hermano; marqués de Retortillo; don Benito Puy y señora; señora viuda de Santamaría e hija; el senador don Juan Ranero y señora; don Adolfo Gil y señora; doña Antonia Cardona; doña Dolores Blanco e hija; don Baldomero Cruz y señora; don Carlos Pérez Eulate; don Carlos Groizard y familia; doctor Hernán Gómez y señora; señoritas de Mengs y don Manuel Suardiez.

De Badajoz: Don Luis Chorot.

De Granada: Doctor don Enrique Gómez Entrala y familia.

MIRENTXU. FUENTERRABIA.—Sábado, dia 4, a las diez, cena de gala, seguida de festival. Se reservan mesas hasta las doce.

De Bilbao: Señoritas de Garay; el cónsul de Noruega, don Andrés Hamland; gobernador militar, don Federico Souza y señora; don Alejandro Madariaga; don Francisco Arranz; doña Rossa Blanco y doña Ascensione Blanco.

De Logroño: don Pablo Larrocha y señora y don Gonzalo Sainz y señora.

De Sevilla: señora marquesa de las Torres de la Presa y familia.

De Vitoria: Señoritas de Gamarra.

De Córdoba: Don José Molleja y familia.

De Varsovia: Don Silvio Vallin.

De Haro: Don Prudencio Lacuesta y don Alfonso Groch.

De Barcelona: Don Miguel Guadalupe y don Pedro Laclell y familia.

De Santo Domingo (República Dominicana): Don Vicente Bengoa.

—Llegaron al banitorio de Alzola:

De Madrid: El magistrado don Eduardo Ruiz de Hita y hermano; marqués de Retortillo; don Benito Puy y señora; señora viuda de Santamaría e hija; el senador don Juan Ranero y señora; don Adolfo Gil y señora; doña Antonia Cardona; doña Dolores Blanco e hija; don Baldomero Cruz y señora; don Carlos Pérez Eulate; don Carlos Groizard y familia; doctor Hernán Gómez y señora; señoritas de Mengs y don Manuel Suardiez.

De Badajoz: Don Luis Chorot.

De Granada: Doctor don Enrique Gómez Entrala y familia.

MIRENTXU. FUENTERRABIA.—Sábado, dia 4, a las diez, cena de gala, seguida de festival. Se reservan mesas hasta las doce.

De Bilbao: Señoritas de Garay; el cónsul de Noruega, don Andrés Hamland; gobernador militar, don Federico Souza y señora; don Alejandro Madariaga; don Francisco Arranz; doña Rossa Blanco y doña Ascensione Blanco.

De Logroño: don Pablo Larrocha y señora y don Gonzalo Sainz y señora.

De Sevilla: señora marquesa de las Torres de la Presa y familia.

De Vitoria: Señoritas de Gamarra.

De Córdoba: Don José Molleja y familia.

De Varsovia: Don Silvio Vallin.

De Haro: Don Prudencio Lacuesta y don Alfonso Groch.

De Barcelona: Don Miguel Guadalupe y don Pedro Laclell y familia.

De Santo Domingo (República Dominicana): Don Vicente Bengoa.

—Llegaron al banitorio de Alzola:

De Madrid: El magistrado don Eduardo Ruiz de Hita y hermano; marqués de Retortillo; don Benito Puy y señora; señora viuda de Santamaría e hija; el senador don Juan Ranero y señora; don Adolfo Gil y señora; doña Antonia Cardona; doña Dolores Blanco e hija; don Baldomero Cruz y señora; don Carlos Pérez Eulate; don Carlos Groizard y familia; doctor Hernán Gómez y señora; señoritas de Mengs y don Manuel Suardiez.

De Badajoz: Don Luis Chorot.

De Granada: Doctor don Enrique Gómez Entrala y familia.

MIRENTXU. FUENTERRABIA.—Sábado, dia 4, a las diez, cena de gala, seguida de festival. Se reservan mesas hasta las doce.

De Bilbao: Señoritas de Garay; el cónsul de Noruega, don Andrés Hamland; gobernador militar, don Federico Souza y señora; don Alejandro Madariaga; don Francisco Arranz; doña Rossa Blanco y doña Ascensione Blanco.

De Logroño: don Pablo Larrocha y señora y don Gonzalo Sainz y señora.

De Sevilla: señora marquesa de las Torres de la Presa y familia.

De Vitoria: Señoritas de Gamarra.

De Córdoba: Don José Molleja y familia.

De Varsovia: Don Silvio Vallin.

De Haro: Don Prudencio Lacuesta y don Alfonso Groch.

De Barcelona: Don Miguel Guadalupe y don Pedro Laclell y familia.

De Santo Domingo (República Dominicana): Don Vicente Bengoa.

—Llegaron al banitorio de Alzola:

De Madrid: El magistrado don Eduardo Ruiz de Hita y hermano; marqués de Retortillo; don Benito Puy y señora; señora viuda de Santamaría e hija; el senador don Juan Ranero y señora; don Adolfo Gil y señora; doña Antonia Cardona; doña Dolores Blanco e hija; don Baldomero Cruz y señora; don Carlos Pérez Eulate; don Carlos Groizard y familia; doctor Hernán Gómez y señora; señoritas de Mengs y don Manuel Suardiez.

De Badajoz: Don Luis Chorot.

De Granada: Doctor don Enrique Gómez Entrala y familia.

MIRENTXU. FUENTERRABIA.—Sábado, dia 4, a las diez, cena de gala, seguida de festival. Se reservan mesas hasta las doce.

De Bilbao: Señoritas de Garay; el cónsul de Noruega, don Andrés Hamland; gobernador militar, don Federico Souza y señora; don Alejandro Madariaga; don Francisco Arranz; doña Rossa Blanco y doña Ascensione Blanco.

De Logroño: don Pablo Larrocha y señora y don Gonzalo Sainz y señora.

31 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página

El día en Vizcaya

Una anciana atropellada por un automóvil.-Un niño ahogado y otros sucesos

El gobernador revoca una orden

BILBAO, 30, 23'30.-Esta madrugada regresaban de Santander, en automóvil, varios jóvenes de la buena sociedad bilbaína, que habían asistido a un baile.

Al llegar al punto denominado Jesús del Monte, el «auto» volcó a causa de un rápido viraje, resultando con lesiones graves Rafael Zubiría.

Los demás ocupantes solo sufrieron contusiones de escasa importancia.

Los heridos fueron trasladados al Sanatorio del doctor Madrazo, donde quedó Rafael Zubiría, atendido por su hermano.

Los demás regresaron a Bilbao.

**UN PERDON**

Para celebrar la festividad de San Ignacio, Patrón de las provincias vascongadas, el gobernador civil ha levantado el desierro que había decretado contra la vecina de Mundaca Vicenta Arrotegui, por reiteradas manifestaciones antipatrióticas.

**ZULUS MULTADOS**

El gobernador civil ha multado con 250 pesetas a varios individuos que se despidieron totalmente de sus ropas y se bañaron en esa forma en la playa de Leida, para luego marchar completamente desnudos, carretera adelante, sin importarles la presencia de varias señoras y niños.

**HIJAS DESNATURALIZADAS**

Por maltratar a su madre, anciana de 61 años, fueron denunciadas las jóvenes Isabel y Encarnación Rocadio.

La anciana, que se llama Facunda Fraga, resultó con diversas contusiones en los brazos y en las piernas.

**UN AHOGADO**

En el río Orozko fué hallado el cadáver de un mendigo llamado Manuel Vázquez, natural de Lumbier (Navarra).

Se cree que se suicidó.

**UN HERIDO GRAVE**

Cuando se hallaba durmiendo cerca de la fábrica, en Arlaiza (Dos Caminos) Benito Centeno, de 58 años, natural de Zamora, fué arrollado por un tren, que le produjo graves lesiones en una pierna y en un brazo.

El herido ingresó en el Hospital.

**OPOSICIONES**

Hoy han dado comienzo los ejercicios de oposición a los premios de 500 pesetas instituidos por la Caja de Ahorros Municipal y la Sociedad El Sitio.

Toman parte en las oposiciones los alumnos seleccionados de las escuelas de barriada.

**PARA UNOS CONCIERTOS**

El alcalde, señor Moyúa, ha examinado hoy las tarifas que regirán en los conciertos que el próximo mes de Agosto darán varias masas corales.

El maestro Arbós ha dirigido una carta al alcalde dándole cuenta de las gestiones que realiza para contratar a varios solistas que tomarán parte en el concierto en el que el Orfeón Pamplorés cantará la famosa misa de Beethoven.

**SU VESTIDO... SU ABRIGO... serán preciosos si lo hace con con un Tejido de**

**"La Concha Guipuzcoana"**

Estampaciones ideales. - Se- derías lisas baratas, - Todas las Novedades de última hora,

siempre en

**"La Concha Guipuzcoana"**

**SE VENDE**

«Citroen» 5-HP., para tres plazas, a prueba, 1.800 pesetas.

Dirigirse: Tomás Echaluza. Eibar.

**Ginés Torrecillas**

**MEDICO - MILITAR**

Enfermedades nutrición y aparato digestivo. Medicina general.

Consulta de 3 a 6. Paseo Colón, 9

**Pisos económicos**

bonitos y confortables, resultan los amueblados por

**"LA AMERICA"** - Irdáquez, 6 CASA DE TODA CONFIDENCIA

**R. Sáenz Alonso**

**OCULISTA**

Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6 ALAMEDA, 11, tercero

## El coronel norteamericano mister John Reynolds, tripulante del yate "Pinta", nos cuenta sus impresiones de la gran regata Nueva York-Santander

Una travesía muy trabajosa.-El gato negro y el cocinero danés.-Los pescadores y los yatchman.-El recibimiento en Santander y el entusiasmo de los norteamericanos por España.-Hoy saldrán los yates para Bilbao, desde donde vendrán a San Sebastián

Anoche llegó a San Sebastián Mr. John Reynolds, que ha sido uno de los tripulantes del yate "La Pinta" en la regata Nueva York-Santander, y anoche mismo nos entrevistamos con él en la casa de don Fernando Freije, donde, íntimos amigos los dos—don Fernando y mister John—, se hospeda éste durante su estancia en esta ciudad.

Mr. John Reynolds es un hombre de unos cuarenta y tantos años de edad, alto y fuerte y con el espíritu infantil de los anglosajones y particularmente de los norteamericanos. Es coronel del Ejército de su país, habiendo estado en la Gran Guerra prestando servicio en el Estado Mayor general. Tiene, además, en Nueva York una alta significación como abogado. Todo esto no le ha impedido lanzarse a la aventura de atravesar el Atlántico en un débil yate, expuesto a privaciones y peligros y sujeto a rudos trabajos de marinero. Y cuando habla, cuando nos cuenta las peripecias del viaje, ríe constantemente, con una risa franca, ruidosa, de hombre sano de cuerpo y espíritu.

**LA TRAVESSÍA NUEVA YORK-SANTANDER**

Mr. Reynolds nos cuenta las peripecias de la travesía hecha por "La Pinta". Salieron de Nueva York el día 30 último, componiendo la tripulación ocho hombres, todos aficionados deportistas, pues no se admitían en la regata profesionales, sin más excepción que el cocinero, un danés. En las dos primeras semanas de navegación tuvieron un viento sureste que les ayudó mucho, hasta el punto que al cabo de esos quince días se encontraban ya tan solo a unas 650 millas de Santander. Creyeron entonces que llegarían al final de la prueba, al puerto de la capital de la Montaña, sobre el 18 de este mes. Tan seguros estaban de esto que entre ellos mismos comenzaron a hacer apuestas sobre el día y la hora de la llegada. Pero luego les cogió una gran calma y después un viento del Este que les fué llevando hacia el cabo Finisterre. No se desanimaron, pues pronto vieron La Coruña, la que mister Reynolds conoce y recordó perfectamente. Para continuar discutieron si habían de levantar el foque, de lo cual algunos eran contrarios porque temían que no resistiese el palo. Cuando estaban en estas dudas surgió "La Niña" en el horizonte, y entonces ya elevaron el foque a todo evento. Ahora que de poco les sirvió, porque "La Niña" cruzó primero las balizas de llegada. A "La Pinta" la cogió también otra calma frente al cabo Peñas, y allí estuvieron dos días sin moverse casi.

Además—nos explicaba Mr. Reynolds—, "La Niña" es un yate reciente hecho precisamente para ir contra el viento, y "La Pinta" es ya antiguo. De todos modos, en el Atlántico, las ganamos. Fuimos los primeros en ver tierra española. Ahora que luego se nos adelantaron sin que pudiéramos hacer nada nosotros.

Una travesía muy dura ha sido—comenta luego mientras nos muestra sus recias manos llenas de durezas y callos.

—A qué hora exacta entraron ustedes en Santander?

—Nosotros cruzamos las balizas de entrada a las 7'30 de la tarde del lunes, exactamente.

**ALGUNOS EPISODIOS DE LA TRAVESSÍA**

Riéndose a carcajada limpia por cada detalle, Mr. Reynolds nos cuenta los siguientes episodios de la travesía:

—Al entrar en el yate, pasaron también un gato negro que les había de servir de mascota. El cocinero danés, con una superstición contraria, comentó: "Vaya, ahora ya no ganamos la regata". Posiblemente que nadie le convencerá de que el haberles adelantado "La Niña" ha sido la maléfica influencia del gato negro.

El cocinero se ha esforzado durante toda la travesía en darles comidas, o algo parecido, siempre calientes. Para ello ha tenido que hacer grandes equilibrios sujetando los cacharreros sobre la lumbre. Y más de una vez, cocinero y comida han ido por los suelos a un vaivén de la embarcación.

Al llegar frente al cabo Peñas y quedar allí detenidos, como antes decimos, se les acercaron varias barchas pesqueras. Yathman y pescadores confraternizaron, entendiéndose a duras penas, y de los pesqueros pasó pescado abundante y fresco al yate y los norteamericanos correspondieron a tal fineza dando a los pescadores abundante tabaco, suelta y en suntuosos puros, que aquéllos admiraron y saborearon.

—Buena gente son—comentó Mr. Reynolds.

**EL RECEBIMIENTO EN SANTANDER****Y OTRAS ATENCIÉNES**

Mr. Reynolds se muestra encantado del recibimiento que se les ha hecho y asegura que igualmente lo están todos sus compañeros de regata, así como de las atenciones que se les guardan en España. Cuentan que la población presentaba un brillante aspecto, toda engalanada, así como los buques surtidos en la bahía; que miles de personas les aguardaban y vitorearon con entusiasmo; que luego, constantemente, les están obsequiando con banquetes, festejos, excursiones, etc.

Tan entusiasmado de España se muestra Mr. Reynolds, que cuando le pedimos perdón por haberle retrasado su cena, la cual han abandonado para celebrar esta entrevista, nos confesó:

—Oh, nada, nada, encantado. Muy agradecidos a los españoles y encantados con hablar con un periodista español, con servir de algo, si de algo les sirve esto. Y digalo usted así, que todos estamos satisfechísimos, muy agradecidos, muy contentos.

**LA CONTINUACION DE LA REGATA**

Mr. Reynolds nos dice también que cuando él salió ayer por la tarde de la capital manchega se decía que el "Aara" había sido visto a unas ochenta millas de Santander con el mástil roto, pero no se había confirmado tal noticia.

Por último, nos dice que los yates que se encuentran en Santander saldrán de allí hoy, martes, con dirección a Bilbao, continuando luego a San Sebastián.

En el yate "La Niña" proyectaban venir los infantes don Jaime, don Gonzalo y don Alfonso.

El señor Reynolds, llamado a Nueva York por deberes ineludibles, continuará hoy viaje a París y El Havre, embarcando en este último punto.

**Noticias de Zaragoza**

En un accidente de automóvil resulta gravemente herido don Rafael Zubiría

Continúa haciendo mucho calor

ZARAGOZA, 30.—Al atravesar la calle de San Miguel, la anciana de 76 años, Ignacia Bernal, fué arrollada por el automóvil 11.755, de la matrícula de Madrid.

Conducida al hospital, se le apreciaron fuertes contusiones en el hombro derecho y en la pierna del mismo lado, calificándose de grave su estado.

**UN NIÑO AHOGADO**

En Zuera, el niño de diez años, Angel Serrano, se metió en el río Gállego, para bañarse, aunque no sabía nadar.

Angel llegó a un remanso de gran profundidad y perdió ahogado.

**INCENDIO EN UNA ERA**

En Monreal de Ariza se produjo un incendio en una era propiedad de Inocencio Baión, alcanzando pronto el fuego grandes proporciones.

El vecindario en masa acudió a combatir el incendio, logrando aislarlo poco después y algo más tarde quedó apagado.

Las llamas destruyeron 50 baches de trigo y 19 de avena, calculándose tales pérdidas en varios miles de pesetas.

**UN RAYO PONE EN PELIGRO A UNA FAMILIA**

Cuando se hallaban trillando en una era de su propiedad, del término de Caspe, el labrador Vicente Sancho, con cuatro hijos tuyos, les sorprendió una fuerte tormenta.

Los cinco se refugiaron en la casa de la finca y se quedaron dormidos.

Poco después caía un rayo en la casa y prendía fuego al edificio. Vicente se apresó al peligro y logró salvar a sus cuatro hijos, sufriendo él quemaduras graves en ambas piernas.

Además, dos mulas habían sido resguardadas en la misma casa y una de ellas resultó muerta por la chispa eléctrica y la otra herida.

**HERIDO DE UNA PERDIGONADA**

Del pueblo de Luna ha sido traído al hospital un vecino de aquel punto, llamado Simeón Navarro, el cual sufre una herida grave en el pecho, producida por una perdigona.

Se ignoran detalles de este suceso, pues Simeón no ha podido declarar y los que le condujeron tampoco explicaron lo ocurrido.

**MUERTE REPENTINA**

En el término de Robres trabajaba en una cantera el obrero Martín Lanza.

Esta mañana se sintió indisputo y se retiró del trabajo, pero no se había alejado de la cantera 20 o 30 pasos, cuando cayó muerto.

Al parecer, se trata de una angina de pecho.

**EL CALOR**

Continúa el calor haciéndonos insopportable la vida a los pobrecillos que no podemos salir de esta población.

Ayer hizo más calor que anteayer, y hoy más que ayer. Y lo peor es que esperamos que mañana haga más que hoy, pues la noche no puede estar más serena y calurosa.

Ya pueden decir que enviamos con todo nuestro cuerpo, recocido, y nuestra alma amargada, a esos afortunados vecinos nuestros que se encuentran tomando el fresco en esa ciudad.

**BARCOS**

Véndese, parejas de madera de 20 y 21 metros, en buenisimas condiciones, actualmente pescando.

Informaré Vicente Val. Miracruz, 34. Teléfono 1-27-90.

Los casos más desesperados de reuma y rotura se curan con el

**AGUA DE ALZOLA****GOICOECHEA-MEDICO DENTISTA**

MAYOR, 2, 1.<sup>o</sup>  
Horas de 10 a 1 y de 4 a 7

**"El Marquín"**

Gran taller de reparaciones de calzados y teñidos, bolsos, maletas y toda clase cuero.

San Marcial, 19.—Teléfono 14.545.

**LA HORA**

Especialidad en composturas de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.

MIRACRUZ, 28  
(Frente a la Iglesia de San Ignacio)

**Academia de corte**

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color), de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla euskera.

SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda

## Los toros del domingo

## Villalta corta una oreja en Santander

Eladío Amorós es ovacionado en Madrid. - El mejicano José Ortiz ha desembarcado en Santander

MADRID, 30.—En la novillada celebrada el día de ayer, se lidiaron bichos de Córquilla, que cumplieron.

Eladío Amorós dió al primero tres lances y media verónica colosales y en una segunda serie remató con una rebolera muy artística.

Toreó por gañeras, con arte y finura y con la muleta hizo una gran faena, de pases de pecho, redondos y molinetes, terminando con una estocada caída. (Palmas a la faena).

En el cuarto, estuvo superior con el capote y con la muleta toreó tan cerca y parado, que recibió un pequeño puntazo en un muslo. Después se creció el muchacho y haciendo una gran faena, dejó el estoque en buen sitio, saliendo a los medios a escuchar la ovación.

Pepe Pastor, que tomará en septiembre, en Murcia, la alternativa, le tocó el peor lote y su toreo serio, estatuario, no se puede emplear con todos los toros.

Toreó bien de capa, parando y mandando, pero con el estoque dejó mucho que desechar, en sus dos toros.

Vaquerín dió unas chicuelinas a su primero, buenas, pero con la muleta, como co...ea mucho, sufrió varios achuchones de peligro. Con el estoque cumplió bien y fué muy aplaudido.

## EN TETUÁN

Ganado de Zaballos, noble y bravo.

Iglesias banderilleó con acierto, saliendo cogido al clavar un par, sin consecuencias. Con la capa estuvo bien y con la muleta toreó con la izquierda, o sea, al natural, siendo ovacionado.

Dió un pinchazo y una estocada hasta la boca.

Al segundo le veroniqueó con arte y temple y con la muleta dió varios molinetes muy ceñidos. Dió dos buenos pinchazos y acertó a la primera, descabellando.

Pérez Vito tuvo suerte en el lote y supo sacar partido de los toros, veroniqueando con la muleta y con el pincho satisfecho al público, que le colmó de aplausos.

José Pascual no hizo nada digno de mencionar.

## EN VALENCIA

Se celebró la quinta corrida de feria, con toros de Villamarta, que cumplieron en general.

Valencia II veroniqueó bien a su segundo y con la muleta hizo una gran faena, sobre todo dos naturales y un molinete. Dejó media buena y oyó grandes aplausos.

En el cuarto, que era manso, se deslizó el "chato" y acabó con el toro de media contraria. (Pitos).

Martínez, estuvo desgraciado en sus dos toros, dió algunos pases buenos y pinchó mal en general.

Félix Rodríguez, no hizo nada en su primero, que estaba huido, pero al segundo le instrumentó seis verónicas superiores y con la muleta hizo una faena coreada por la música, siendo objeto de una gran ovación, aunque con el estoque se deslizó mucho.

Ayer, lunes, se lidiaron cinco toros de Antonio Flores y tres de Albaserada, por Valencia II, Manuel Martínez, Félix Rodríguez y Vicente Barrera.

Primer.—Valencia se cifió en varias verónicas, siendo ovacionado. Al hacer un quiebre se cifió tanto, que es empitonado por el toro, resultando ileso. Con la muleta empieza la faena con el pase de la muerte y un natural. Al ligar el de pecho es cogido y volteado. Entra bien y deja una estocada en las agujas. (Ovación).

Valencia pasa a la enfermería, donde se le cura un palotazo en el pecho.

Segundo.—Martínez veroniqueó bien.

Con la muleta hace una faena por bajo, sufriendo un desarme. Una estocada atravesada y otra tendida.

Tercero.—Es pequeño y se le retira.

Tercero bis.—También es pequeño y el público protesta. Los primeros tercios transcurren en medio de un gran escándalo. Rodríguez hace una faena valiente y adornada y deja una estocada entera, saliendo enganchado, pero sin consecuencias. (Ovación).

Cuarto.—Barreña lanza con gran estilo. Con la muleta hace una faena de cerca. Un pinchazo y una estocada tendida. Descabellado.

Quinto.—Valencia lanza embarullado y distanciado. Faena desconfiada. Dos pinchazos y media baja. (Pitos).

Sexto.—Martínez lanza muy bien. Con la muleta hace una gran faena y mata de un pinchazo y una estocada delantera.

Séptimo.—Rodríguez es aplaudido en varios lances. Faena de muleta valiente y artística, para dos pinchazos y media estocada. (Ovación).

Octavo.—Barrera veroniquea superiormente. Con la flámula hace una gran faena y mata de un pinchazo y media estocada. (Ovación y oreja).

Barrera, Rodríguez y Martínez son sacados en hombros.

## EN SANTANDER

Toros de Clairac, mansos. Chicuelo, regular en el primero y mal en el cuarto.

Villalta, bien en su primero y superior en el segundo, del que cortó la oreja, entre grandes aplausos.

Armillita chico, no gustó al público y

aunque le aplaudió en algunos lances, no agrado su trabajo.

## EN ZARAGOZA

Novillos de Alaiza, regulares.

Valenciano, Cirujeda y Calderón, cumplieron bien los dos primeros, y Calderón demostró estar bien enterado.

Lanceó muy bien y al sexto lo tumbo de una estocada superior, que le valió las orejas y el rabo.

## JOSE ORTIZ

En el vapor "Cuba" llegó a Santander el espada mejicano José Ortiz, que tan buen cartel ha conseguido en su país, siendo grandes los deseos que hay de verle torear en España.

## GRAN CASINO

El éxito de la admirable estrella de la canción Maruja Lopetegui fué rotundo. Su arte, la gracia con que interpreta los diversos tipos, la elegancia de su vestuario, todo contribuyó al triunfo de esta singularísima artista. También Francia tuvo una acogida triunfal. Es un humorista de primera fuerza y un excelente xilofonista. Ambos recibieron grandes ovaciones del numeroso público, que llenaba en absoluto la sala de fiestas del Casino. En las sesiones de hoy volverán a actuar y a triunfar.

Esta noche se celebrará en Pasajes una de las fiestas más lucidas y alegres del verano: la verbena marítima en aquella bahía tranquila como un lago. Habrá centenares de embarcaciones iluminadas, fuegos de artificio, música y baile. Cada año gusta más, y para hoy hay inusitado afán entre la buena sociedad forastera y local. En los restaurantes que parecen instalados en las cubiertas de barcos anclados en dicha bahía, se servirán incontables cenas, y la animación será indescriptible en aquel pintoresco lugar, maravilloso escenario de tan bella fiesta.

Para el jueves próximo se anuncia una preciosísima fiesta infantil en el Casino. Acudirá un enjambre de niños que pasarán deliciosamente la tarde. Se rifarán un pequeño "auto" Ciro, dos pulseras y dos relojes pulseras para niños, además de veinte valiosos juguetes. Eso será de cuatro a seis, hora en que se dará una sesión infantil de cine, con películas cómicas hasta las siete menos cuarto. Al salir, cada niño recibirá un globo como recuerdo de tan agradable tarde.

El viernes tendrá lugar el segundo concierto artístico a cargo de la Sinfónica y del notable donostiarra Gabriel Olaizola, aplaudido en la Scala de Milán y en los principales teatros europeos. Olaizola cantará, entre otras cosas, una escena de "Las Walquirias" y un "Lieder" de Schumann.

La Exposición de Artistas Vascos se cerrará definitivamente el día 4 por tener que prepararse los locales que ocupa para instalar la Feria de Industrias del Mar. La Exposición se ha prorrogado hasta el límite atendiendo a ruegos de muchas personas de la provincia, que deseaban conocer esta interesante manifestación del arte pictórico vasco que está siendo visitadísima.

Botellas para tomate, a precios económicos. Corchos, a 0,90 ciento. Hernani, 3. Telf. 13.668



"Los médicos ingleses han emprendido una campaña en favor del silencio nocturno." Eso aquí es cosa de los serenos.

"Un criminal detenido se ahorca en el calabozo."

Habrá querido ahorrar tiempo a los tribunales y trabajo al verdugo.

"Bela-Kun ha sido expulsado de Austria." En todos los sitios le sucede lo mismo; nadie que quiera darle vela en el entierro.

"Cuentos extranjeros.—El tío de América." Ya se sabe quién es: el tío Sam.

"En Egipto se han declarado en huelga los abogados." También en España hay muchos en huelga forzosa, por falta de pleitos.

"Los cantores alemanes que intervienen en el festival Schubert han bebido en cuatro días un millón doscientos mil litros de cerveza."

Mucha cerveza parece a lo que alcanza la suma. Será contado también la espuma. Ese.

## "La Voz" en Rentería

## LOS MUTUALISTAS

Recientemente se reunió en junta general ordinaria la Mutualidad Católica de esta villa. El señor Echeveste secretario de dicha entidad, leyó el balance cuyo resumen es el siguiente:

Número de libretas existentes en 31 de diciembre de 1927, 2.214.

Importe de las imposiciones del año 1927, pesetas 42.930'95.

Reintegrados a mutualistas por haber cumplido 25 años y por fallecimientos, 24.832'67 pesetas.

Pagados por socorros de enfermedad y fallecimientos, 2.080 pesetas.

Capital constituido hasta 31 de diciembre de 1927, 322.477'08 pesetas.

Cantado el himno de la Mutualidad se procedió al sorteo de veinte premios de 25 pesetas en metálico, siendo los premiados: Alejandro Menéndez, Agapito Arruabarrena, Gabriel Uribe, M. Carmen Echeverría, José Carrera, Luis Ichaurautieta, Teresa Zabala, Estefanía Olaiz, Joaquina Gabarain, Tomás Chapelain, María Salaverria, Miguel Azea, Joaquín Oyarbide, Miguel Jecanbelz, Nicolás Urretavizcaya, Angela Taberna, Francisco Echeverría, Juan Imaz, M. Teresa Bagües y M. Ibarra Ribera.

El señor Gatzamiria (don Tomás) como presidente, congratulóse del estado floreciente de la Mutualidad, dándose por terminado el acto.

La Junta Directiva recibió numerosas y merecidas felicitaciones tanto del público que asistió a la reunión, así como por las autoridades locales. —Otegui.

Botellas para tomate, a precios económicos. Corchos, a 0,90 ciento. Hernani, 3. Telf. 13.668

## En el Príncipe

## Éxitos crecientes de Carmen Flores

## A las cinco, sesión infantil

La sin par Carmen Flores consigue, como lo esperábamos y anticipamos, llenar a diario el teatro. El domingo y ayer, lunes, la sala del Príncipe presenta un aspecto importante. Y es que Carmen Flores es, sin disputa alguna, una de las atracciones que más seducen al público, en particular al de San Sebastián, que tiene en ella a una de las artistas predilectas y tal vez más queridas. El éxito ruidoso y clamoroso que el día de su presentación obtuvo Carmen Flores, vióse plenamente confirmado el domingo y ayer, lunes. En las funciones de estos dos últimos días los espectadores han aplaudido a la saladísima cancionista con un entusiasmo no muy corriente. Tan insistentes y cálidas son estas ovaciones, que el telón se tiene que levantar con frecuencia y la artista se ve obligada a cantar muchos números fuera de programa.

En las funciones de ayer, Carmen Flores nos obsequió con algunas canciones nuevas, tan agradables y graciosas como las estrenadas el día de su debut.

Adelina Durán, por su parte, logra interesar al público, que exterioriza su satisfacción con reiterados y unánimes aplausos. Adelina Durán renueva su repertorio y viste todos sus números con gusto y elegancia.

En las funciones de ayer reapareció el ya célebre humorista Sepepe, al que la Empresa le ha prorrogado el contrario en vista del gran éxito obtenido en su actuación anterior. Fué muy bien acogida esta reaparición de Sepepe. Este, en los intermedios, hizo las delicias del público.

Para hoy, martes, y festividad de San Ignacio de Loyola, patrón de Guipúzcoa, se anuncian tres funciones. La primera, que tendrá lugar a las cinco de la tarde, será infantil, y en ella después de proyectadas varias cintas cómicas actuarán el humorista Sepepe y la bailarina Adelina Durán; a las siete y cuarto y diez y media actuarán esos dos artistas más Carmen Flores, que dará a conocer nuevos números.

## FUNCIONES DEDICADAS A LAS SEÑORAS

Para el jueves se anuncian funciones extraordinarias dedicadas a las señoras, en las que Carmen Flores hará lo más notable y fino de su repertorio y lucirá las más valiosas y modernas toilletas de su fastuoso vestuario.

Como es de esperar que en estas funciones se llene el teatro, la Empresa advierte que desde hoy, martes, se admiten pedidos de localidades.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora SAGARDOY, autora de su método, enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas blancas y color, de señora, caballero y niño.

URBIETA, 58, 2º (frente a Bellas Artes)

## Doctor Tamés Arsuaga

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Especialista en enfermedades de la piel y secretas. PLAZA DEL ARENAL, 3. Consultas de 11 a 1 y de 3 a 6. Teléfono 10.223

## Doctor Vicente Loidi

OCULISTA: Consulta de 16 a 1 y de 3 a 5 AVENIDA, 23, 2º

## Canteros labrantes

Se desean para trabajo duradero, buena retribución. Informarán: calle Vergara, 15, entrezuelo izquierdo.

## Contable

con práctica correspondencia y organización oficinas Agencia de Aduanas, se necesita. Buenas referencias. Ambos sexos. Razón esta Administración.

## HERRERO-CORTIJO

MEDICINA GENERAL  
Vías genito urinarias y secretas. Electricidad. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6. Jueves, económicos, de 7 a 9.

Usandizaga, 4 y 3, 1º centro  
Fuenterrabía, 3. Telf. 14-048. San Sebastián

## ACUMULADOR Eudor

LO MEJOR DE LO MEJOR  
BERTENDONA, 4 • BILBAO

## AGUA PURGANTE

Rubinat

Llorach

Lo mejor contra el estreñimiento

**DIK**

**INSECTICIDA**

EXTERMINA AL ACTO  
MOSCAS, CHINCHES,  
MOSQUITOS, POLILLA,  
ETC.

EL MAS EFICAZ Y RAPIDO

DIK

EXTERMINA MOSCAS  
MOSQUITOS  
CHINCHES  
POLILLAS HORRIGENAS  
ESCARABAJOS  
CUCARACHAS  
Y TODOS LOS INSECTOS DEL hogar  
Y SUS GERMENES  
FABRICANTE Y VENDEDOR MAYOR  
ANTONIO MARCA  
Callejón 192  
BARCELONA

INOFENSIVO PARA LAS PERSONAS

31 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Crónica alavesa

**Los toros que se lidiarán en las corridas de feria**

## La Sociedad de Inquilinos de Vitoria

VITORIA, 30, 23.30 n.—Se encuentran ya en los corrales de la plaza de toros, los bichos que han de lidiarse en las próximas corridas de feria.

Son seis de Blanco, seis de Vicente Martínez y seis de Pérez Tabernero.

También están los toros de Flores, que ha de rejonear Cañero, y cinco sobreros de Villagodio.

## LOS INQUILINOS

En votación celebrada el domingo, la Sociedad de Inquilinos de Vitoria, ha designado como vocal efectivo y vocal suplente de la Junta Consultiva de la Vivienda, a don Germán Serra, de Asturias, y a don Florencio Iracheta, de Irún.

## La actividad literaria de los políticos

**Una opinión del ex senador señor Durán y Ventosa**

MADRID, 31.—En la encuesta de "Heraldo de Madrid" acerca de la actividad literaria de los políticos, expone anoche su opinión el ex senador regionalista don Luis Durán y Ventosa. Dice que la literatura política es el reflejo de la necesidad que sienten los verdaderos políticos de intervenir en los problemas nacionales.

El político—agrega—es necesario a la vida de un país. Solo puede ser pasajera su excepción colectiva.

Termina diciendo que tiene confianza en la eficacia de la literatura política.

## CAPITULO DE SUCESOS

**Un atraco en una casa de la Ronda de Segovia de Madrid**

## Cuatro muertos y dieciseis heridos en un accidente automovilista

## UN ATRACO

MADRID 31.—Don Francisco Martínez Conde, que vive en la Ronda de Segovia, denunció que la noche del domingo, al subir a su casa, en las escaleras fué atracado por un desconocido, que le quitó alhajas por valor de 2.000 pesetas. El señor Martínez dió las señas del atracador, al que busca la Policía.

## UN VUELCO

MADRID 31.—El domingo por la noche, en la cuesta de Tablada volcó un automóvil a causa de un rápido viraje, resultando heridos de alguna consideración Ricardo García Grande, León Navarro, Juan Navarro, Josefa Perpiñán y Antonio Jiménez Pozo. Fueron asistidos en el Santuario de Lagos.

## EN VEZ DE CURAR SE VUELVE LOCA

MADRID 31.—Comunican de Alicante que atrajeron por la fama de una curandera de Novelda, se presentó a la intrusa la vecina de Montealegre Raimunda Martínez, acompañada de su esposa, Raimunda, que sofria una enfermedad nerviosa, se hizo reconocer por la curandera, que luego de examinar a la nueva cliente recetó unos brevajes, que la enferma tomó, convencida de su eficacia.

Pero al llegar a la estación para regresar al pueblo, Raimunda sufrió un ataque de locura e intentó arrojarse rebajo del tren y agredir a cuantas personas había en el andén.

## UN DIA ACIAGO

MADRID 31.—Comunican de Barcelona que el domingo fué un día pródigo en desgracias producidas por automóviles.

En la carretera de Manresa varios músicos que iban a Berja encontraron a un ciclista que había sido arrollado por un automóvil, que desapareció. El ciclista, cuyo nombre se ignora, pues no ha podido declarar, se halla en gravísimo estado.

Cerca de Sans volcó un automóvil, y resultaron muertas dos personas y heridas otras dos. En las proximidades de Nava volcó otro automóvil, resultando muerto uno de los viajeros y heridos otros ocho.

En la carretera de Granollers sufrió una caída el motorista Francisco Fez Pujol, que resultó gravemente herido.

## TRES INTOXICADOS

Comunican de Barcelona que en Torrella de Montgrí murieron, por haber ingerido carne en malas condiciones, los hermanos Emilio e Isabel Romero Navarro, de cinco y tres años, respectivamente. Otro hermano, llamado Ramón, se halla en estado grave.

## DOS MUCHACHOS MUERTOS

Otro despacho de Barcelona dice que un batallón del regimiento de Barcelona realizó durante el día de ayer en un campo de las afueras ejercicios de tiro con varios morteros. Algunos de los proyectiles no hicieron explosión.

Al poco de haberse retirado las fuerzas, se presentó a las autoridades un muchacho, que manifestó que a causa de la explosión de uno de los proyectiles habían muerto dos compañeros suyos. En efecto, en el campo y horriblemente mutilados fueron recogidos los cadáveres de los muchachos Sebastián Vila y Francisco Ferrer, de diez y once años, respectivamente.

## UN SUICIDIO

MADRID 31.—Comunican de Palencia que en la enfermería del Manicomio se suicidó el sacerdote don Pedro Monedero Jiménez, que se dío un terrible tajo en el cuello con un instrumento que improvisó valiéndose del servicio de noche.

## ACCIDENTE FERROVIARIO

MADRID 31.—Un despacho de Valencia dice que un tren de la línea del Grao descarriló cerca de la avenida del Puerto, resultando heridos de pronóstico reservado varios viajeros. Al poco del descarrilamiento llegó otro tren, que chocó con el descarrilado, y milagrosamente no hubo que lamentar una catástrofe.

El público se muestra indignado contra la Compañía, pues el accidente se atribuye al mal estado de la vía.

## UNA NIÑA MUERTA POR UN CAMIÓN

ALICANTE 30.—Un autocamión ha arrollado a la niña Manuel Herrero, yendo precisamente en la unión de su padre, que no pudo evitar el atropello. Manuela resultó muerta en el acto, desarrullándose una dolorosa escena. El suceso ha causado penosa impresión, por tratarse de personas muy conocidas.

## UN BUZO MUERE BAJO EL AGUA

VALENCIA 30.—Esta mañana trabajaba en el puerto, sumergido, el buzo José Baquería. De pronto, el encargado de darle aire observó que la cuerda bajaba de una forma rara. Seguidamente se izó al buzo, pero cuando llegó a la superficie estaba ya muerto. El cadáver fué llevado al depósito judicial, para que los médicos vean la causa de la muerte.

## UNA VENGANZA

SEVILLA 30.—Dolores Huerto tenía algún resentimiento con Vicenta González, queña de una hospedería, y, como venganza, roció con alcohol la cama en la que aquella dormía, y acostarse Vicenta con un hijo de cinco años. Dolores prendió la cama, que ardío rápidamente. Vicenta resultó con graves quemaduras y el niño iluso. Dolores ha sido detenida.

## AGOGADO EN EL LLORREGAT

BARCELONA 30.—Algunas personas que se encontraban esta mañana en la desembocadura del río Llobregat vieron, con el natural sobresalto, que un hombre que se hallaba bañándose era arrastrado por la corriente. Rápidamente se tiraron varias personas al río, en auxilio del que se hallaba en peligro, pero antes de que pudieran llegar cerca de él desapareció bajo las aguas y no se le ha vuelto a ver, a pesar de haberse practicado pesquisas. Se supone que fué arrastrado al mar, pereciendo ahogado.

Ninguna de las personas que presenciaron el accidente conocía el hombre en cuestión, por lo cual aun no se sabe de quién se trata.

## El día en Navarra

**Detalles del sangriento suceso desarrollado en Allo**

## Una muchacha gravemente herida

PAMPLONA, 30, 23.30.—Se conocen nuevos detalles del suceso ocurrido el sábado último en el pueblo de Allo, donde la Guardia civil mató a un vecino Luciano Arbizu.

Este hizo varios disparos contra su madre y su padre, a los que hirió de pronóstico reservado, y luego recibió a tiros a varios vecinos y a una pareja de la Guardia civil.

Esta, al verse agredida, disparó contra Luciano, que resultó muerto.

## LAS ZONAS POLEMICAS

En Pamplona ha causado muy buen efecto el decreto firmado por don Alfonso suprimiendo las zonas polémicas de la capital.

Esta solución satisfactoria se debe a las gestiones realizadas por el general Los Arcos.

## UNA DESGRACIA

En Tafalla fué despedida de uno de los asientos de un «carrusel» la joven de 21 años Margarita Viana, que resultó con graves lesiones.

## En la Diputación

## DEFICIT EN EL ASILO

En el Asilo de Caridad se han servido durante el presente mes, 240 comidas diarias a otros tantos asilados.

El estado económico del Asilo es muy malo, pues mensualmente sufre un déficit de 2.500 a 3.000 pesetas.

## EL COBRO DE CEDULAS

Mañana se abrirá en la Diputación el plazo voluntario para las cédulas personales.

Se expondrá el padrón durante quince días, para hacer las oportunas rectificaciones, a requerimiento del público.

## El embajador británico en Francia

PARÍS, 30.—A las cinco de la tarde ha llegado el nuevo embajador de la Gran Bretaña, Mr. Tyrell, siendo recibido en la estación por el personal de la Embajada y personalidades inglesas y francesas. (Argos.)

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.<sup>o</sup> Teléfono 4-29-29

## Dr. Iri戈yen

MEDICO DENTISTA FUENTERRABIA, núm. 19

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OÍDOS  
Consultas de diez a doce y de tres a cinco San Marcial, 32 y 34, 3.<sup>o</sup> Teléfono 4-26-48

## Compañía de Automóviles de Alava

## Automóviles diarios entre Eibar y Vitoria

Los días 4, 5, 6 y 7 de agosto, con motivo de las fiestas de Vitoria, regirá el siguiente horario:

Salida de Eibar: a las 8.10

Salida de Vitoria: a las 12 noche

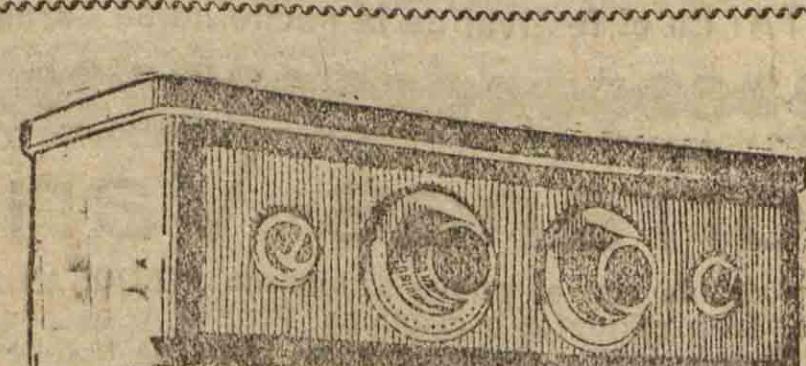
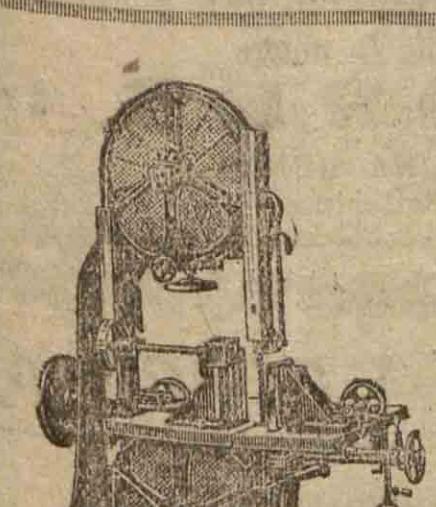
## La Voz de Guipúzcoa

A. CAPPOCI  
**telegrabado**  
montado con los últimos elementos.  
CATALOGOS PUBLICIDAD REVISTAS

Todas las máquinas para trabajar la madera  
GUILLIET

fabricadas en AUXERRE desde 1847 llevan la marca  
GUILLIET & FILS : AUXERRE, FRANCE

Únicos Agentes para GUIPÚZCOA, ALAVA y LOGROÑO  
PORTAL Y MORO. San Sebastián



Aparato superheterodino de 7 lámparas, dos mandos, funcionando con cuadro de 40 centímetros de costado y permitiendo la audición potente y selectiva de las principales emisiones europeas en alta voz  
El aparato con su cuadro, pesetas ..... 195  
" completo con baterías, lámparas y alta voz J. Brown ..... 395  
o Philips ..... 395  
Garantía cinco años  
Catálogo franco

Toda la correspondencia a la Administración de este diario. - Teléf. 10-024  
Talleres: San Marcial, 8 y 10

**Información general extranjera****Antes de ratificar el pacto internacional contra la guerra, el Senado yanqui aprobará al aumento de la escuadra****La Gran Bretaña y Norteamérica dificultarán la acción japonesa en China****EL PACTO INTERNACIONAL CONTRA LA GUERRA**

WASHINGTON, 30.—Se asegura en los círculos políticos bien informados que el Gobierno solicitará del Senado la aprobación de la ley relativa a las construcciones de cruceros, que figura en el programa naval, y que ello será antes de que sea presentado al Senado, para su ratificación, el proyecto de Mr. Kellogg contra la guerra que ha de ser firmado en París por casi todas las naciones.

Se cree que varios senadores pacifistas se opondrán energicamente a esta pretensión del Gobierno norteamericano.

BERLIN, 30.—Hasta el momento no ha recibido el ministro de Negocios extranjeros del Reich una invitación de M. Briand para acudir a París a firmar el acto internacional contra la guerra, pues todas las gestiones a ello referentes se realizan por la vía diplomática ordinaria.

Dos días luego se da por seguro que el doctor Stresemann acudirá a París para firmar la representación de Alemania el mencionado pacto pacifista, y se afirma que le acompañarán el secretario de Estado von Schleicher y el director general von Gauss.

LONDRES, 30.—En la Cámara de los Comunes, con motivo de la discusión del proyecto de Negocios extranjeros, se entabló una animada discusión acerca del pacto internacional contra la guerra.

El diputado liberal Mr. Crawford afirmó que dicho pacto no tendrá la menor ejecución si no lo suscribe el Gobierno de los Soviets.

El mismo diputado pidió que en cuanto fuese firmado ese pacto evacuasen Rumanía las tropas aliadas.

Varios diputados laboristas reprocharon al Gobierno conservador no haber formulado reservas al aceptar el proyecto pacifista de Mr. Kellogg. (Argos).

**LA CUESTIÓN DE CHINA**

NUEVA YORK, 30.—El "New York Herald Tribune" publica la siguiente información:

"Los gobiernos británico y norteamericano actúan en íntima colaboración en lo que se refiere a la cuestión china, siendo muy probable que realicen una acción común para dificultar los propósitos del Japón respecto a Manchuria."

El periódico añade que el haber reconocido Norte América la autonomía aduanera de China, coloca al Gobierno de Washington frente al de Tokio de forma ostensible, siendo la vez primera que esto ocurre desde la conferencia internacional del desarme que se celebró en la capital de los Estados Unidos.

**LA POLICIA ESPECIAL DEL MIKADO**

TOKIO, 30.—Los agentes de policía encargados del servicio especial de vigilancia cerca de la persona del emperador del Japón, han jurado no probar bebidas alcohólicas hasta que se celebre la coronación del Mikado, ceremonia que tendrá lugar en Tokio en el mes de noviembre del presente año. (Argos).

**LA SITUACIÓN EN MÉJICO**

NUEVA YORK, 30.—Comunican de Méjico que el general Calles ha manifestado que no está dispuesto a aceptar una prórroga de su mandato presidencial, y que por consiguiente abandonará la presidencia a la expiración legal del mismo, o sea en primeros de diciembre del presente año.

La situación política se presenta embrolladísima por la enemistad entre los obreristas y los socialistas, y se temen diversos pronunciamientos militares en diversos Estados federales.

**UN DISCURSO DE COOLIDGE**

CANON FALSS (Minnesota), 30.—El presidente de Norte América desveló ayer el monumento erigido en memoria de los sacrificios soportados por el elemento civil durante la gran guerra.

Mr. Coolidge pronunció un discurso, haciendo resaltar que se ha reconocido el valor de los sacrificios de los obreros mediante el aumento de los jornales, y añadió que gracias al trabajo libre y bien retribuido ha subido la renta norteamericana de 65.000 millones en 1921 a 90.000 millones en 1927. (Argos).

**EL FRÍO EN LA ARGENTINA**

BUENOS AIRES, 30.—Ayer nevó en esta ciudad y hoy la temperatura no ha pasado de dos grados bajo cero. (Argos).

**Acumuladores \***  
\* \* \* "EXIDE"

Mayor seguridad

Más duración

Nuestro servicio  
prolongará la vida  
de sus acumula-  
dores, cualquiera  
que sea su marca

**AUTO-ELECTRICIDAD T. LIZARRALDE**  
Prim, 32, e Isabel la Católica, 11  
Teléfono 13963

**Salón de señoras**JUANITO ABAD  
Garibay, 4, encima de la taquilla de los toros

SECRETAS PIEL, VIAS URINARIAS  
**Dr. J. SENRA**

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la Profilaxis antivenérea  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Príncipe, 51, 1.

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES

Tarde: A las 4 y cuarto En caso de mal tiempo

Noche: A las diez y media

Grandioso éxito de la comedia en tres actos, de Gerbido, adaptación de Cadenas y Gutiérrez Roig

A las 7 menos cuarto Gran Matinée de Moda

La regocijante comedia en tres actos, original de Muñoz Seca y Pérez Fernández

**LOS CHATOS**

Gran Compañía Cómico-Dramática

ALBA-BONAFÉ



Tarde: A las 4 y cuarto En caso de mal tiempo

Noche: A las diez y media

Grandioso éxito de la comedia en tres actos, de Gerbido, adaptación de Cadenas y Gutiérrez Roig

A las 7 menos cuarto Gran Matinée de Moda

La regocijante comedia en tres actos, original de Muñoz Seca y Pérez Fernández

**LOS CHATOS****Salón Miramar** Hoy, martes, cuatro sesiones cinematográficas**"La huérfanita millonaria" y "El calor del hogar"**

A las cuatro, infantil. Por la noche, gran sesión doble

**PIEZAS DE RECAMBIO PARA "AUTOS"**

y camiones. Aros de pistón. Válvulas. Pistones y ejes. Guarniciones de frenos. MONOPOL y RAYDO. Cojinetes de bolas, radiales y axiales R. I. V. Especiales para Buick, Ford, Renault, Citroën, Hispano, etc., etc. La más alta calidad a los precios más bajos.

Subagente depositario: A. EGIDO, Urbieta, número 53. — Teléfono 1-17-70

**BELLE JARDINIERE**

Especialidad en vestidos-tantasia para la lluvia. Sus modelos de gran confección hacen que sean los Almacenes preferidos por el público "chic". - Últimas novedades para señoras y Caballeros. - No comprar nada sin antes haber visitado nuestros almacenes

**Escenarios donostiarra****En el Victoria Eugenia****"ESCAPATE CONMIGO"**

El estreno de la adaptación de la comedia de Gerbido, hecha por Cadenas y Gutiérrez Roig, "Escápate conmigo", se estrenó ayer en el Victoria Eugenia y tanto el público de la tarde como el de la noche, recibió la obra con notoria frialdad.

En justicia, este es el fallo que se merecía pues en ella todos los personajes son falsos y la fábula no es de gran interés, ni mueve al espíritu del espectador a la curiosidad siquiera.

La señora Alba, uno de los personajes principales de la comedia francesa adaptada a nuestra escena, resulta en la traducción un "embolado", del que únicamente el arte y el talento de la señora Alba pudieron saltearlos.

Las señoritas Ortega y Sanz y el señor Gutiérrez, muy bien. Al señor Bonafé tampoco le "cae" el papel de Gerardo.

El desenlace de la obra resulta ridículo y el público abandona los asientos silenciosamente, y no pasa nada más.

**Jueces y reos****Un juicio en el Hospital de Vergara****UN HURTO DE 175 PESETAS**

A las once y media de la mañana de ayer se celebró el juicio oral contra Andrés Angulo, acusado por la fiscalía de un delito de hurto por valor de 175 pesetas, con la circunstancia agravante de la doble reincidencia, para el que correspondía la pena de cuatro años, dos meses y un día de prisión correccional.

La defensa, encabezada al letrado don Carlos Soto y Guridi, solicitó de la sala la fuerza impuesta a su patrocinio la pena de cuatro meses de arresto mayor, por ser de apreciar en su favor la atenuante de embriaguez.

Quedó visto para sentencia.

**SENTENCIA**

El Tribunal de Derecho de la Audiencia provincial ha dictado sentencia condenando a José Olaso, como autor de un delito de robo en dependencia de casa habitada, con una circunstancia atenuante, a la pena de cuatro años, cuatro meses y un día de prisión correccional.

**SEÑALAMIENTO**

Para el día 2 de agosto ha sido señalado el juicio oral de la causa dimanante del delito de robo. Letrado, señor Vega de Seoane (don Fermín). Procurador, señor Morlán.

La sala se constituirá ese día en el hospital de la cárcel de Vergara, donde se encuentra hospitalizada una de las delincuentes.

**UNA ACLARACIÓN**

Recibimos una carta de don Lorenzo Gaztelumendi, procesado por el delito de lesiones graves y de cuyo juicio oral celebrado el viernes último, dimos cuenta a nuestros lectores en el número del sábado, en la que nos ruega hagamos constar que él no empleó ninguna manopla para causar las lesiones que motivaron su procesamiento.

Queda complacido.

**Sobrón**

LA MEJOR AGUA DE MESA

Pedidos: San Francisco, 15. Tel. 1-24-97

**Doctor Ortega**

Especialista del corazón y pulmones — Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5 Calle de GUETARIA, 14. Teléfono 10.27

**DENTISTA**

A. RODRIGUEZ  
Fuenterrabía, 6, 1.<sup>o</sup>  
Dientes y muelas desde cinco pesetas

Renovación de aparatos si molde, reproducciones, etc.

**Hemorroides**

Cura radical sin operación por el médico especialista JUAN ECHEVERRIA. Consulta: Diputación, 1, segundo. — BILBAO.

**VÍAS URINARIAS, PIEL Y SECRETAS****Doctor Aramburu**

Consulta de once a una y de cinco a siete FUEROS, 5, tercero

**TEATRO DEL PRINCIPE****Temporada de espectáculo variado**

A las cinco de la tarde, sesión infantil: Películas cómicas, ADELINA DURAN y SEPEPE

A las siete y cuarto de la tarde y diez y media de la noche

**CARMEN FLORES**

SEPEPE intermedios cómicos

**Gran Salón "OLIMPIA" LOYOLA**

Hoy, martes, festividad de San Ignacio, GRANDES FESTIVALES de 4 y media a 8 y media de la tarde y por la noche de 10 y media a una, amenizados por una gran orquestina y jazz-band. Grandes vistas a la ría desde la terraza. NOTA: En el festival de la noche no se darán contraseñas.

**Almorranas-Varices**

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDRORAS PIBHA. Único hasta el día. Sean recientes o crónicas. Probad y os convenceréis.

Depósito: «Unión Farmacéutica Guipuzcoana», Isabel la Católica, 14. S. SEBASTIAN

31 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

**Yachting en Santander****No se tienen noticias del yate "Aesara" que tomaba parte en la regata Nueva York-Santander****Y le buscan aviones y barcos de guerra. - Brillante actuación de los "ochos" donostiarras**

SANTANDER, 3.—Ayer domingo, por la mañana, en el Club Náutico se celebró con gran solemnidad el reparto de premios a los participantes en las regatas de balandros Nueva York-Santander.

Luego en el citado Club se celebró un banquete y por la noche, en el vapor "María Cristina" hubo un gran baile aristocrático, al que concurrieron las familias más distinguidas de Santander y de la colonia veraniega.

**“DONDE ESTÁ EL “AESARA”?**

SANTANDER.—Aunque aún no existen motivos serios para alarmarse, don Alfonso ha dispuesto que se realicen toda suerte de reconocimientos marítimos y aéreos por torpederos, para averiguar la situación y paradero del yate "Aesara" a perteneciente a los de la regata transatlántica, y que es

el único que no ha llegado aún al puerto de Santander.

Han salido ya varios torpederos y aviones de los puertos del Cantábrico, para realizar tales reconocimientos.

También se han recibido órdenes del ministro de Marina, para que se hagan exploraciones en el mar, para ver si se encuentra al yate americano.

—Comunican de Gijón que de Santander llegó el cazatorpedero "Proserpina", que ha recibido órdenes para salir al mar con objeto de ver si se encuentra al balandro "Aesara".

El "Proserpina", en cuanto se abastezca de carbón, se hará al mar con rumbo O.

Se ha cableografiado a los semáforos del Cabo Peña y de Avilés, preguntando si tiene noticias del "Aesara".

**LAS REGATAS DE SANTANDER**

Con un tiempo espléndido se celebró la segunda prueba de las regatas internacionales de Santander.

El resultado fué el siguiente:

**Serie de ocho metros**

"Ibis II", de D. Manuel d. Vicente, del Rel Club Náutico de San Sebastián.

"Neva", de la señora de Mora, del idem.

"Hispania IV", del rey, Club Giraldas.

"Alai", de los señores Gandarias, R. S. C. de Bilbao.

"Tortibio", del infante don Jaime, del Giraldas.

Con esta segunda victoria el "Ibis II" gana la copa de la reina.

**Serie de seis metros**

"Lau", de los señores Gandarias, R. S. C. de Bilbao.

"Ayzu", del marqués de Zuya, idem.

"Marisol II", de la señora Marisol de Eizaguirre, R. C. N. de San Sebastián.

"Cori Cori", de la señorita Pérez Sanjurjo, R. C. de Regatas de Santander.

"Irrintzi", de don José Luis Londaiz, Real Club N. de San Sebastián.

"Kabusha", de los señores Londasiz y Lizarzain, idem.

"Lorelay", de los Sres. Oruet ay Bud, idem.

En la clasificación de las dos pruebas se adjudican los premios el "Lau", "Ayzu", "Cori Cori", "Marisol II" y "Kabusha".

El jueves y viernes se celebrarán las otras pruebas.

Hoy martes, salen los yates americanos para la regata crucero Santander-Bilbao.

El rey tomará parte de la regata a bordo del "Aloha".

**Boxeo en Munguía****Gabiola venció a Amador Rodríguez**

BILBAO 20 (10'30 n.)—Como se había anunciado, tuvieron lugar en Munguía los combates de boxeo, de los cuales el más importante era el en que el actual campeón español de los semipesados Antonio Gabiola y su challenger Amador Rodríguez iban a disputarse el título.

Con este motivo, a Munguía, pueblo natal de Gabiola, se trasladó muchísima gente, muy particularmente de Bilbao y Santander, población ésta última de donde es natural Amador Rodríguez.

La velada tuvo lugar en el frontón, que se llenó de bole en bote, calculándose que el número de espectadores llegó a cinco mil.

Paulino Uzcudun llegó cuando terminaba el primer combate, y en cuanto el público se apercibió de su presencia, hizo al gran boxeador regillarra una delirante ovación, a la que correspondió nuestro formidable atleta saludando, agradecido.

Y vamos ahora a dar cuenta de los distintos matches celebrados en Munguía:

Alejo venció a Munuzaga por inferioridad.—El primer combate, en el que lucharon Alejo y Munuzaga, no tuvo el menor interés. La superioridad de Alejo se hizo patente desde el primer momento, y en el transcurso del tercer asalto el árbitro mandó parar la pelea, proclamando vencedor a Alejo por inferioridad de Munuzaga.

El público consideró precipitada la decisión arbitral y promovió un fuerte escándalo, que terminó con la aparición de Paulino, convirtiéndose los pilos en delirante ovación en honor del gran campeón de Europa.

Muñoz y Martínez hacen match nulo.—El segundo combate, entre Muñoz y Martínez, fue muy interesante. Al principio dominó la situación Muñoz, que en los primeros asaltos acumuló muchos puntos a su favor. Luego, a medida que fué transcurriendo el combate, Martínez, que aguantó impávido los ataques de su adversario, fué recuperando lo perdido y al final su dominio era absoluto.

Después del octavo round, último de los señalados, los jueces declararon match nulo, que también originó algunas protestas, pues el público creyó ver alguna pequeña ventaja a favor de Martínez.

**GABIOLA, CAMPEÓN DE ESPAÑA.**—El tercer combate era el acontecimiento de la tarde, ya que en él se disputaba el campeonato de España de los semipesados: Gabiola, poseedor del título, y Amador Rodríguez, aspirante al mismo título. El primero en saltar al ring fué Gabiola, al que se recibió con delirante ovación. También hubo aplausos en abundancia para Rodríguez.

El árbitro, que era Casanova, secretario de la Federación Nacional de Boxeo, dió las correspondientes instrucciones a los dos contrarios: y el público guardó profundo silencio, lo que indica el gran interés y la expectación que existía ante este combate. Dada la señal, uno y otro salieron de sus respectivas esquinas y se dieron inmediatamente las manos, poniéndose seguidamente en guardia para dar comienzo a la pelea.

Primer round: Fué de tanteo por ambas partes en su primer minuto, al cabo del cual Gabiola se lanzó al ataque. Al comenzar la ofensiva de Gabiola, Amador intentó defendirse; pero luego, viéndose acaso imposibilitado para hacerlo, comenzó a emplear martingalas y recursos ilícitos, llamándole la atención el árbitro. Asalto nulo.

Segundo round: Amador se decide a atacar y procura colocar su golpe, pero Gabiola esquivó muy bien. Luego Gabiola ataca, sin colocar, y el final del round se caracteriza con un ataque en tromba del santanderino, pero que no consigue colocar tampoco ni un solo golpe eficaz. Asalto nulo.

Tercer round: Gabiola ataca por la izquierda y Amador se refugia en el cuerpo a cuerpo, agarrando con ambas manos al de Munguía. El árbitro vuelve a amonestar a Amador, que emplea un juego sucio. Gabiola vuelve a atacar y coloca algunos golpes. Asalto favorable a Gabiola.

Cuarto round: Amador, sin duda notando que no va a resistir los trece asaltos a los que se halla concertado el combate, ataca en tromba, como si quisiera terminar. Gabiola se cubre bien y no es alcanzado eficazmente. En cambio, él coloca algunos golpes buenos con la izquierda. El montañés acusa alguno de estos golpes y al final vuelve a contraatacar. Asalto de Gabiola.

Quinto round: Amador, menos decidido que en los asaltos anteriores, es dominado por Gabiola, que pega bien, castigando los flancos de su enemigo y colocando también algunos directos en la mandíbula del santanderino, que son acusados por éstos. Amador se refugia en el clinch y agarra a Gabiola. El árbitro amonesta de nuevo a Amador y le comunica con la descalificación si sigue empleando en el combate esos procedimientos. Asalto de Gabiola.

Sexto round: Comienza con un prolongado a cuerpo, en el que Amador vuelve a agarrar a su rival. Al entrar en un clinch, Rodríguez da un fuerte cabezazo a Gabiola, partiendole una ceja. A pesar de ello Gabiola sigue atacando decidido, empleando muy bien su izquierda y alcanzando varias veces a su adversario, que da señales de fatiga. Para defenderse, sigue agarrándose, y de tal forma abusa de este procedimiento, que Casanova se decide por fin a suspender el combate, y proclama la victoria de Gabiola por descalificación de Amador Rodríguez.

El combate fué muy feo y sucio, y a ello dio origen la forma antideportiva de luchar de Amador Rodríguez.

El público ovacionó largamente a Gabiola, que con su triunfo sigue ostentando el título de campeón de España de semipesados.

Una brillante victoria de Mateo Osa.—El último combate fué entre el motriocarro Mateo Osa y el canario-catalán Santana. Después de un primer asalto de tanteo, y en el que a consecuencia de dos buenos golpes que recibió Santana se acobardó, limitándose a observar a su rival, llegamos al segundo asalto, en el que el motriocarro se impuso formidablemente, atacando decidido. Después de un buen directo, dobló Mateo con un colosal derechazo que alcanzó en la barbillia a Santana, que cayó fulminado a tierra, contando el árbitro los diez segundos reglamentarios y declarando vencedor a Mateo Osa por knock-out.

El público salió satisfecho de la velada.

**“LA CONCHA GUIPUZCOANA” ALAMEDA, 8**

tiene el gusto de notificar a su distinguida clientela la apertura de una SUCURSAL en la calle de URBIETA núm. 30, esquina San Bartolomé, complaciéndose en asegurarla que hará todo lo que esté a su alcance y sea necesario para merecer la misma confianza que durante cuarenta años ha otorgado a la Central, instalada en Alameda, 8

**“LA CONCHA GUIPUZCOANA”** **Sucursal** **URBIETA, 30**

se pone a su disposición desde el Jueves, día 2, para surtirle de toda clase de Tejidos Novedad en Sedas, Lanas y Algodones, así como de Artículos de Punto y Pieles a precios que seguramente han de interesarla

**AGUAS MEDICINALES DE CESTONA**  
**BALNEARIO****EVITAN Y CURAN MUCHAS ENFERMEDADES****DOS SIGLOS DE EXITO****ES AHORA LA EPOCA DE TOMARLAS****VELLUDAS**

Después de tantos desengaños con usar Depilatorios o Productos instantáneos que fortalecen el Vello en vez de destruirlo, os queda un recurso: El nuevo Tratamiento "ALGOL". NO ES INSTANTANEO. "ALGOL", de fácil uso, es progresivo, de resultado seguro y definitivo. Para más prueba. DEMOSTRACION GRATIS, ofrece la Sra. JEANNE, Masajista especialista, diplomada en París, en su Gabinete de Extracción: calle Príncipe, número 14, segundo. San Sebastián. Consejos y envío de Folleto explicativo a toda persona que interese.

**CLINICA ESTILOGRIFICA**

Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumillas ORO, piezas recambio, de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

**L. VASALLO**

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general

SAN MARCIAL. 23. de 3 a 5. Teléfono 1-44-08

**L. CORDERO**

NIÑOS. - MEDICINA GENERAL

Miracruz, 28. B. - Teléfono 1-28-48

**RAMON JUSUE**

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consultas de 8 a 5  
CAMINO. 4, segundo. Tel. 1-40-90

**J. Ayestarán**

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Enfermedades Internas

Consulta de 3 a 5. B. Pastor, 1. Tel. 1-23-73

**CONSULTA DE CIRUGIA DEL****Doctor L. MARTIN SANTOS**

Jefe del Centro Quirúrgico Militar

Prim. 43, 4º. — Horas de 3 a 5

## EL VI CIRCUITO AUTOMOVILISTA DE SAN SEBASTIÁN

## En el Gran Premio de España volvió a triunfar Chiron con gran brillantez

Bouriano también hizo una excelente carrera.—Sabipa se lesionó, víctima de un accidente.—Hubo también otros accidentes sin consecuencias

## MAL TIEMPO Y ANIMACION

Anteayer, domingo, era el segundo y último día de circuito. El Gran Premio de España había despertado mucho interés y la cosa era natural, pues se daba la circunstancia de que en él habían de participar el mayor número de coches que en prueba alguna corrieran en nuestra circuito, y entre los conductores figuraban hombres de verdadera clase. Entre ellos el gran vencedor del «Criterium de los Ases», Chiron.

Amnaceció lloviendo y esta circunstancia hizo que en las primeras horas de la mañana el público se retrajera, pues siguió lloviendo y a ratos hasta torrencialmente. Sin embargo, las tribunas desde el primer momento presentaron animado aspecto; no así los distintos lugares estratégicos del recorrido, que sólo contenían contado número de espectadores.

Pero ya hacia el mediodía comenzó a mejorar el tiempo y la tarde fué muy buena, y como la carrera tenía su principal interés en la prueba de la tarde, comenzó a fluir gente y el campo se animó extraordinariamente y en las tribunas la afluencia de gentes fué incluso mayor que la del primer día.

Está visto que las carreras de automóviles tienen muchos y decididos partidarios y esto quedó palpablemente demostrado el domingo.

## LOS PRELIMINARES

A hora bien temprana se hallaban ocupando los puestos que tenían asignados todos los distinguidos señores del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, que intervienen en estas pruebas automovilísticas y que con tanto desinterés trabajan en pro de nuestra ciudad.

A la hora anunciada (nueve menos cuarto) se hallaban también en sus puestos todos los comisarios y los encargados de la vigilancia del Circuito. Como siempre, los artilleros prestaron inestimables servicios.

El coche piloto anunció momentos antes de la carrera que ésta iba a comenzar, y todos los coches que habían de participar, colocados en sus respectivos «stands», se hallaban dispuesto a partir en el momento que se diera la señal.

A las diez y cuarto, próximamente, los conductores, frente a sus coches, recibieron la orden de salir y montaron en los mismos y arrancaron, dando principio la lucha eliminatoria.

## LA PRUEBA DE CLASIFICACION

A las diez y cuarto salió el primer lote, que lo componían los siguientes conductores y coches:

2. De Vere (Chrysler).
3. Zender (idem).
5. Stoffel (idem).
7. Leblanc (Stutz).
8. Bouriat (Peugeot).
9. Laly (Aries).
10. Montreal (Auburn).
12. Dupeyron (Renault).
14. Manso de Zúñiga (Auburn).
16. Duray (Aries).
21. Burie (G. Irat).
22. André (idem).
24. Barette (Ballot).
32. Bosauceie (idem).
34. Valeplane (Bugatti).
35. Palis (idem).
37. Ballard (Tracta).
44. Atozrasagasti (Bugatti).
46. Sra. Itier (idem).
47. Delemer (E. H. P.).
48. Chassaigne (Senechal).
50. M. Benoist (Tracta).
53. Gauthier (Salmson).
57. Christian (Lombard).
59. Sarasúa (Amilcar).
61. Raphael (Aries).
62. Jourdan (Aries).
63. Morán (Rally).
64. Martinati (Salmson).
67. Signoret (idem).
68. Villefranche (Rally).
70. Larrinaga (idem).
71. Rígal (Aries).

Fueron los Chrysler los primeros en arrancar, seguidos de Montreal, Leblanc, Duray, André, etc. Los últimos en partir fueron el Bugatti de Atozrasagasti, que para arrancar empleó la manivela, por lo que fué descalificado, pues el Reglamento de la prueba exigía arranque automático, y el Ballot de Barette, tardó mucho en ponerle en marcha. Tampoco pudo arrancar el Renault de Dupeyron, que para hacerlo empleó la manivela, pero se retiró inmediatamente, pues comprendió que estaba descalificado y que era inútil el salir.

Ocho minutos después salió el segundo grupo, compuesto por

20. Chiron (Bugatti).
23. Reynatz (idem).
25. Williams (idem).
26. Carrizosa (idem).
30. Bouriano (idem).
31. Sra. Jenky (idem).

Cuando pasaban ya por la tribuna los conductores del primer grupo se daba la salida a los del tercer lote, que eran los siguientes conductores:

52. Carboné (Tony Special).
55. Lepicard (Donnet).
60. Isaia (B. N. C.).
66. De Jency (Norton Special).

El último en salir fué el coche número 36 Bugatti, de Sabipa, que inició la carrera a las once menos cuarto, o sea media hora después de los primeros.

Las primeras noticias que dió el «speaker» fué el de la eliminación de Oscar Leblanc, que, frente a Oria, a consecuencia de un frenazo, se le inutilizaba el coche y quedaba imposibilitado de seguir luchando. El accidente, afortunadamente, no tuvo consecuencias para el conductor.

Poco después anunciable el gran Balantza, que Atozrasagasti estaba descalificado por haber empleado la manivela. No obstante, seguía corriendo. Cuando en una de sus vueltas paró ante su «stand» le advirtieron que era inútil continuara y el corredor optó por abandonar la carrera.

## NO HAY INTERES

No vamos a entrar en detalles de lo que fué esta prueba eliminatoria, que no ofreció mayor interés, por cuanto que todos, el que más y el que menos se limitaron a clasificarse sin emplearse a fondo. Para lograr la clasificación era preciso hacer alrededor de unos 80 kilómetros de media horaria y esto positivamente se sabía habían de hacerlo todos los que continuaban en carrera.

Chiron, por ejemplo, se dedicaba más que a otra cosa a hacer un paseo y observar cómo le marchaba el coche.

Los que mejor prueba hacían eran los Chrysler, muy particularmente el de Zebrander, que en casi toda la prueba de clasificación fué en cabeza, hasta que, por inutilizarse el coche, se vió forzado a retirarse.

Otra de las eliminaciones que fué forzada, fué la de la señora Itier, que por avería en su coche, tuvo que detenerse en ruta y cuando recuperaba el terreno perdido, corriendo admirablemente, volvió a sufrir otra «panne» y esta vez su retirada tuvo que ser definitiva.

También se retiró por averías el «Peugeot» de Bouriat, después de dar seis vueltas y poco tiempo después sucedió lo propio al «Aries», de Rígal, y al coche de la misma marca de Raphael.

## EL ACCIDENTE DE SABIPA

Sabipa, el conductor que tantas simpatías tiene entre los aficionados de esta región, pues ya antes de ahora llamó la atención en sus diversas participaciones en nuestras pruebas automovilísticas, hubo de estar detenido algún tiempo en ruta, por una «panne» y cuando tratando de ganar el tiempo perdido, llamaba la atención de los espectadores, haciendo las vueltas más rápidas de esta prueba de eliminación, sufrió un sensible accidente que trajo como consecuencia el que el bravo conductor, además de quedar forzosamente eliminado, sufriera lesiones de relativa consideración.

Cuando Sabipa había dado ya trece vueltas, al pasar entre los kilómetros 1 y 2, por consiguiente muy cerca de las tribunas, sufrió un despiste, a consecuencia del cual subió por un talud, cayendo después a la carretera, dando una vuelta de campana. Esto sucedió, como decimos, entre el kilómetro 1 y 2, al salir de la curva grande que existe en el punto denominado «Buruntzatxabal». Sabipa quedó tendido y fué enseguida asistido. Sufría conmoción y contusiones generales en todo el cuerpo y heri-

dades en las cejas y en las rodillas. Al cabo de un rato, fué conducido al hospitalillo de la Cruz Roja, instalado cerca de los arovisionamientos y allí quedó cuidadosamente atendido por el distinguido médico militar señor Tortosa.

Cuando el «speaker» anunció el accidente de que había sido víctima, el simpático Sabipa, en el público se produjo un movimiento de contrariedad e impresión. Luego cuando ya las ambulancias trasladaron a Sabipa al hospitalillo y se conoció que el accidente no revestía la gravedad que se supuso en el primer momento la gente se tranquilizó.

El primero en terminar la prueba de eliminación fué De Vere, que terminó la carrera a las 12'40.

En general fué esta prueba de eliminación monótona y sin gran interés, y la única nota de emoción fué por desgracia el accidente de Sabipa.

## CLASIFICACION DE LA ELIMINATORIA

La clasificación de la prueba de eliminación fué la siguiente:

Primer grupo, de más de 3.000 c. c.

1. De Vere (Chrysler).
2. Duray (Aries).
3. Stoffel (Chrysler).
4. Laly (Aries).
5. Montreal (Auburn).

Segundo grupo, de 1.500 a 3.000 c. c.

1. Bourie (G. Irat).
2. Bouriano (Bugatti).
3. Señora Jenky (idem).
4. Reinatz (idem).
5. Williams (idem).
6. André (G. Irat).
7. Chiron (Bugatti).
8. Besançele (Ballot).
9. Carrizosa (Bugatti).
10. Maleplante (idem).

Tercer grupo, de 1.400 a 1.500 c. c.

1. Palis (Bugatti).
2. Delemer (E. H. P.).
3. Ballard (Tracta).
4. Chaisagüe (Senechal).

Cuarto grupo, menos de 1.400 c. c.

1. Jourdan (Salmson).
2. Signoret (idem).
3. M. Benoist (Tracta).
4. Morán (Rally).
5. Larrinaga (idem).
6. Isaia (B. N. C.).
7. Christian (Lombard).
8. Martinati (Salmson).
9. Sarasúa (Amilcar).

Con arreglo a las disposiciones reglamentarias y estando establecido que quedaran eliminados también, además de los retirados, los últimos clasificados de cada grupo, quedaron eliminados no obstante haber realizado la prueba en el tiempo señalado los coches de menor potencia, que tenían que emplearse en todo momento a fondo.

## DESCANSO

Terminada la prueba eliminatoria se dió de conformidad con el Reglamento, dos horas de descanso, antes de que se disputara la gran final. A las dos de la tarde se permitió a los mecánicos el que revisaran los coches y los apriisionaron convenientemente y todo este tiempo fué aprovechado por el público y personal de carrera, para almorzar.

Todos convenían que la prueba de la ma-

ñana había tenido escaso interés, pero se esperaba que en cambio la gran final diera la tarde, lo alcanzara hasta el grado máximo.

Se lamentaba también el público de la eliminación forzosa de la señora de Itier, que a la mañana, mientras pudo estar en carrera, evidenció poseer un dominio completo del volante, y también la del donostiarra Monreal, que, no obstante haberse visto obligado a estar detenido largo tiempo, por dos «pannes» que sufrió en plena carretera, hizo una excelente carrera dentro del tiempo reglamentario.

Y así, entre conjeturas y con la esperanza de ver una prueba interesante, llegamos a la hora en que debía comenzar la prueba final.

## LA GRAN PRUEBA DE LA TARDE

Minutos después de las tres y luego de que fueron hechas las deducciones de los «handicaps», se dió la salida a los corredores, con el tiempo ya deducido.

Se hizo así, porque era mucho más claro para el público, que sabía de esta forma cuáles de los corredores ocupaban los primeros lugares y porque además se hacía más interesante la prueba, que era de verdadera persecución en las quince vueltas, o sean, los 259 kilómetros 715 metros de recorrido señalados.

En la primera salida partieron «serath» los coches 35, «Bugatti», de Palis; 37, «Tracta», de Ballard, y 47, «E. H. P.», de Delemer.

Seis minutos más tarde salieron: el 50, «Tracta», de Benoist; 57, «Lombard», de Christian; 59, «Amilcar», de Sarasúa; 62, «Aries», de Raphael; 63, «Rally», de Morán; 64, «Salmson», de Martinati; 67, «Salmson», de Signoret, y 70, «Rally», de Larrinaga.

A los cuatro minutos, salieron: el 21, «G. Irat», de Bourie; 22, «G. Irat», de André, y 32, «Ballot», de Besançele.

A los dieciséis minutos: el 2, «Chrysler», de De Vere; 5, «Chrysler», de Stoffel; 9, «Aries», de Laly, y 16, «Aries», de Duray.

A los diecisiete minutos, el 60, «B. N. C.», de Isaia.

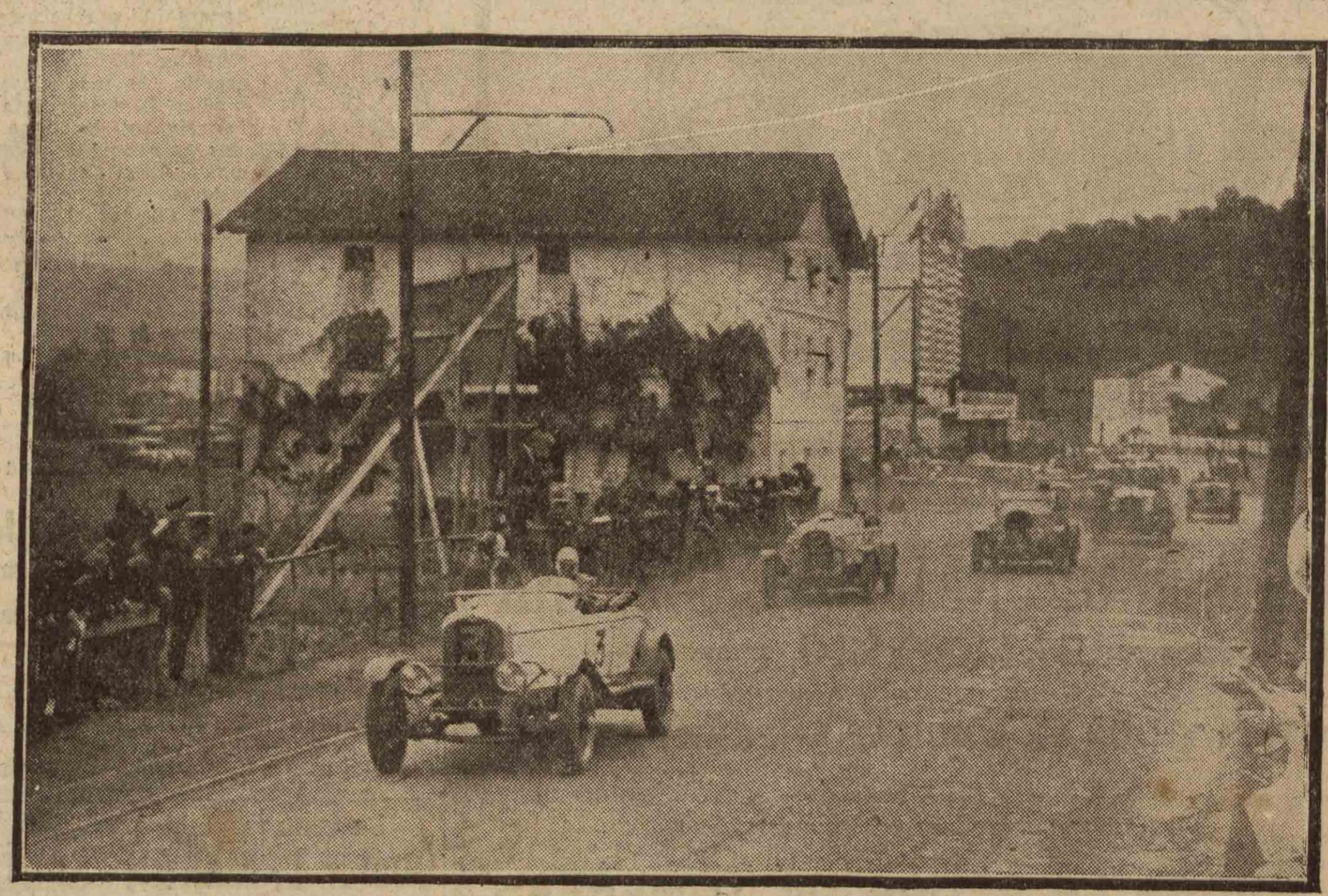
A los veintitrés minutos se dió la última salida a los siguientes: el 20, «Bugatti», de Chiron; 23, «Bugatti», de Reinatz; 25, «Bugatti», de Williams; 26, «Bugatti», de Carrizosa; 30, «Bugatti», de Bouriano, y 31, «Bugatti», de Mme. Jenky.

A la salida se vió en verdadera dificultad para salir, el coche de Jourdan, que perdió cerca de dos minutos. Fué lástima, pues figura entre los favoritos.

## LUCHA INTERESANTE

Como todos se habían supuesto, esta prueba resultó sumamente interesante y dio lugar a una lucha competitiva y emocionante. El público se interesó desde los primeros momentos, viendo cómo la regularidad de los coches pequeños hacía difícil la victoria de los de más potencia, que tenían que emplearse en todo momento a fondo.

Durante varias vueltas, Chiron y Bouriano, sostuvieron la marcha sin pararse apenas en un centenar de metros. Chiron iba en cabeza, pero en todo tiempo su más próximo adversario le pisaba los talones y su marcha rapidísima hacía presumir que acabaría en los finales de la prueba pudieran alcanzar a los coches que salieron en primer término y que se mantenían en cabeza, yendo en primera posición Delemer, que marchaba sin cometer ni una sola falta y con asombrosa seguridad.

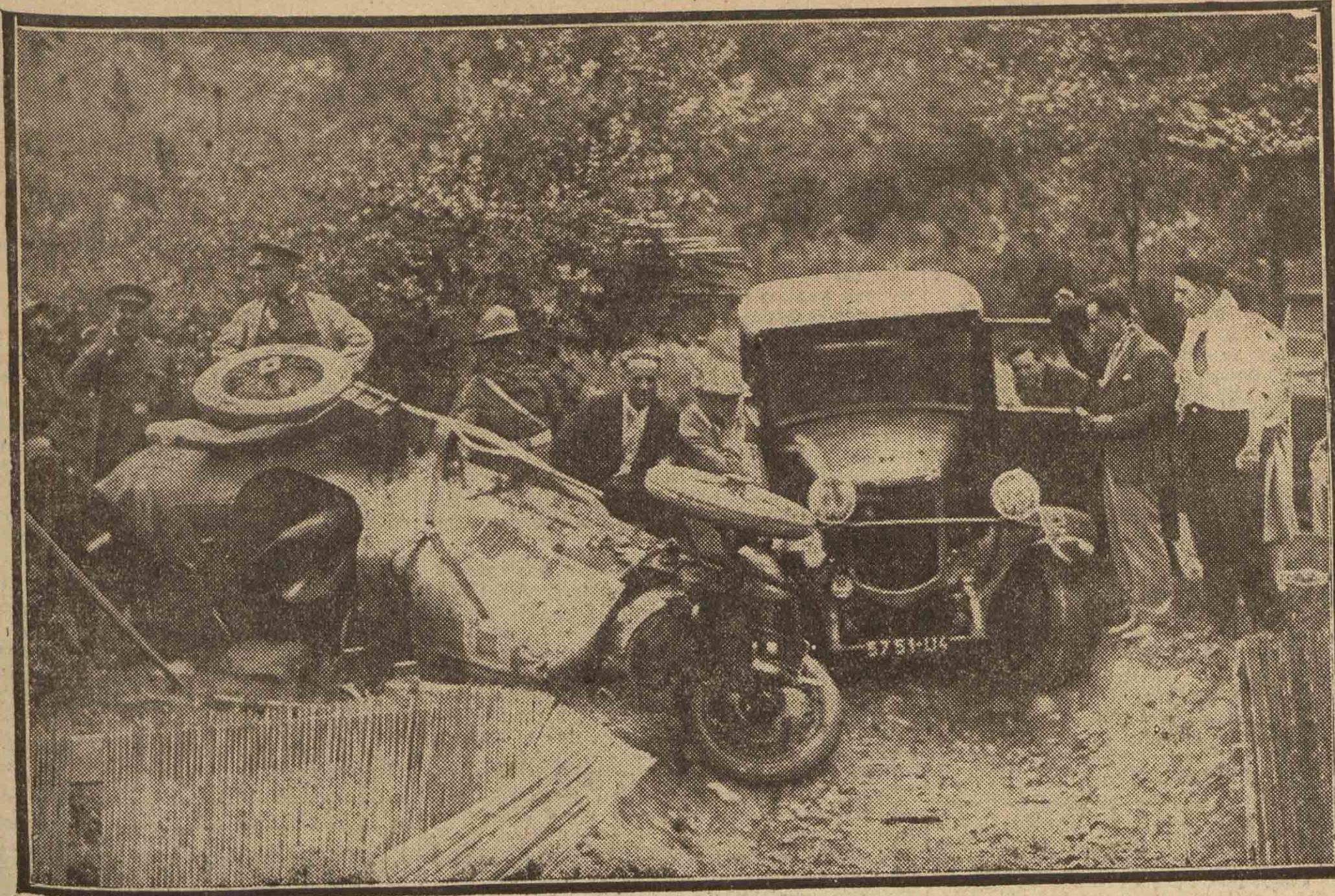


Un momento de la salida de los coches de turismo que tomaron parte en el Gran Premio de España. (F. Guereguiz)

31 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5



El coche de Sabipa después del accidente

(Foto Guerequiz.)

**PALIS SUFRE OTRO ACCIDENTE**  
Al dar su tercera vuelta, en el kilómetro 13, el corredor Palis se despistó, yendo a chocar contra un árbol. Fue en las proximidades de Lore-Toki, y cuantos presenciaron el accidente se impresionaron, pues fué realmente milagroso que no trajera consecuencias. Afortunadamente, Palis salió ileso.

El accidente ocurrió de la siguiente forma: al ir Palis a coronar el pequeño repecho que allí existe, se echó a su derecha para dejar paso a Chiron, que estaba en su primera vuelta y que marchaba a una velocidad de 120 por hora. En aquel momento, suponiendo, sin duda, que tras Chiron venía algún otro corredor, miró hacia atrás y entonces sufrió el despiste, arrancando primero unos cañizales allí existentes y yendo a chocar con un árbol, que lo dejó partido. El coche dió la vuelta completa, quedando con las ruedas al aire. Palis quedó tendido en tierra, sin dar señales de vida y el público se echó encima para socorrer al conductor que, al cabo de algún tiempo, reconoció el conocimiento. Allí mismo fué reconocido y pudo observarse que no sufría más herida que una muy pequeña en una rodilla, pero se quejaba de dolores en el costado, que, sin duda, provenían del golpe recibido, pues no presentaba lesión alguna.

El coche quedó completamente destrozado y, por fortuna, Palis salió ileso del accidente, que por la forma en que sucedió, pudo ser gravísimo.

**SIGUE LA LUCHA**

La lucha entre Chiron y Bouriano seguía siendo preciosa y daba a la prueba verdadero interés, pues ambos conductores, además de luchar entre sí, aumentaban paulatinamente la velocidad y ganaban terreno sobre los que habían salido antes que ellos. Los 120 kilómetros iniciales en la tercera vuelta llegaba a 130 y en el público se producía un movimiento de verdadera emoción.

Cuando Chiron y Bouriano estaban dando su cuarta vuelta, el segundo de los citados corredores tuvo que pararse en plena carretera para reparar, y mientras Chiron se fugó logrando sobre su adversario gran ventaja.

No vamos a relatar las distintas paradas que en sus respectivos "stands" hacían unos y otros coches. Como nota saliente diremos que se retiraron en el transcurso de la lucha, los conductores Martinetti, Signoret, Williams y Mme. de Jenky. Esta había dado ocho vueltas y llevaba admirablemente la carrera, cuando por averías en su coche se vió precisada a retirarse. Cuando se enteró el público, hizo objeto a la valiente conductora de una gran manifestación de simpatía.

También Reinaez se vió obligado a dejar la carrera, pues al pasar Urmietza en una de las vueltas, ardió su coche y ya no pudo seguir.

Mientras la persecución de los coches potentes era magnífica, y Bouriano, al reanudar la carrera dió verdadero interés a la prueba.

Para ganar el tiempo perdido comenzó a arrear con verdadero frenesí y vuelta tras vuelta, fué mejorando el tiempo. Después de hacer su quinta vuelta en 7 m. 48 s., que representaba una velocidad media de 133 kilómetros 102 m., batió en la vuelta novena su propio record, dando la vuelta en 7 m. 47 s. (134 k. 477 de media) y la mejoró en la undécima, cubriendola en 7 m. 44 s. (134 k. 300 m. de media). Esta vuelta fué la más rápida y constituye también record del circuito en cuanto a coches de turismo se refiere.

Chiron seguía persiguiendo y ganando terreno; Bouriano, recuperaba también el tiempo que perdió y, entretanto Delemer

seguía manteniendo en cabeza y marchando con verdadera regularidad.

En la duodécima vuelta, Delemer se mantenía todavía en cabeza, pero ya Chiron le iba a los alcances y todos se supusieron que terminaría dándole caza, salvo lo ocurriente lo que no era dable esperar.

**CHIRON EN CABEZA**

En efecto, en la vuelta décimotercera, dió caza Chiron a Delemer y el gran vencedor del Gran Criterio de los Ases, pasaba a ocupar el primer puesto de la clasificación. Todos dieron ya por seguro el triunfo de Chiron.

Bouriano también recuperaba el terreno perdido y aun cuando no parecía probable que arrebatará a Chiron el primer puesto, ofrecía un extraordinario interés, al ver el esfuerzo que hacía Delemer para defender el segundo puesto que Bouriano, marchando a velocidad fantástica, trataba de arrebatárselo.

Ya había terminado las 15 vueltas Chiron en gran vencedor y entre las aclamaciones del público y se esperaba la llegada de Delemer, que se hallaba cubriendo su última vuelta, cuando antes de llegar a la meta y cuando escasamente le faltaban dos kilómetros para terminar la prueba, fue también pasado por Bouriano, que se clasificó en segundo lugar.

Este final de carrera fué de gran interés. Luego fueron llegando todos los demás por el orden que figuran en la clasificación.

Chiron, una vez terminada la carrera, fué presentado al ministro de Fomento, conde de Guadalhorce, que llegó por la mañana de Zarauz y que almorzó en el propio circuito en compañía del presidente del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, don Manuel Rezola. El ministro felicitó con efusión a Chiron por su triunfo y por el que tan brillantemente alcanzó en el Gran Criterium de los Ases.

**CLASIFICACION GENERAL OFICIAL**

Por el jurado de la prueba se estableció la siguiente clasificación general oficial:

1. Chiron (Bugatti), en 2 h. 25 m. 44 s. y 6/10 con 23 minutos de recargo. Copa de la reina y 5.000 pesetas.
2. Bouriano (Bugatti), en 2 h. 30 m. 15 s. y 6/10, con 23 minutos de recargo. 3.000 pesetas de premio.
3. Delemer (E. H. P.), en 2 h. 30 m. 39 s. y 4/10, "scratches". Premio, 1.500 pesetas.
4. Christian (Lombard), en 2 h. 35 m. 44 s. con ocho minutos de recargo. Premio, 500 pesetas.
5. Laly (Aries), en 2 h. 35 m. 52 s. 4/10 con 15 minutos de recargo.
6. De Vere (Chrysler), en 2 h. 36 m. 27 s. y 2/10, con 16 minutos de recargo.
7. Stoffel (Chrysler), en 2 h. 38 m. 19 s. con 16 minutos de recargo.
8. M. Benoit (Tracta), en 2 h. 40 m. 9 s. y 8/40, con seis metros de recargo.
9. Duray (Aries), en 2 h. 41 m. 37 s. y 4/10, con 16 minutos de recargo.
10. Morán (Rally), en 2 h. 42 m. 27 s. 2/10, con seis metros de recargo.
11. Ballard (Tracta), en 2 h. 46 m. 9 s. 8/10, "scratches".
12. Larrinaga (Rally), en 2 h. 48 m. 2 s. 6/10 con seis minutos de recargo.
13. Bonnie (G. Irat), en 2 h. 57 m. 36 s. 2/10, con 14 minutos de recargo.
14. André (C. Irat), en 2 h. 58 m. 41 s. 4/10, con 14 minutos de recargo.

La carrera del domingo, lo mismo que la del día de Santiago, constituyó otro verdadero alarde de organización y un nuevo triunfo para el Real Automóvil Club de Guipúzcoa.

Por la noche hubo en el Gran Casino una fiesta dedicada a los automovilistas, que resultó

**La reunión pugilística del día 4**

Será en el Jai-Alai donde lucará el formidable Bartos

De la excelente acogida que han dado los aficionados al magno programa boxístico anunciado por la nueva Empresa donostiarra, cabe esperar que la animación el día 4 en el frontón Jai-Alai sea verdaderamente extraordinaria.

En pocas reuniones se pueden acopiar nombres como los de Bartos, Compte, Ramírez, Oroz, Ara, etc., etc. Necesariamente con estos elementos la reunión tiene que resultar por todos conceptos interesantísima.

A eso van precisamente los nuevos organizadores, a abrirse camino a base de buenos programas y precios razonables.

Cinco grandes combates, una organización perfecta con árbitros de garantía, jueces capacitados, la presencia de los campeones del Ur-Kirrolak, de los finalistas del campeonato de España de fútbol, más una temperatura que solamente el frontón Jai-Alai puede ofrecer serán los datos principales, aparte de ver boxear a un Bartos, los que hagan el milagro de llenar si no hasta los topes, en buena forma, el espacioso frontón Jai-Alai que con la nueva iluminación quedará en perfectas condiciones para dar espectáculos de noche.

El popular dueño del bar Felipe, sito en la calle de Narrica, ha tenido la gentileza de poner a la disposición de los organizadores su establecimiento para la venta de billetes. De por sí concurridísimo el lugar este, adquirirá esta semana una extraordinaria animación, como centro de información de la nueva Empresa.

Asimismo sabemos que la nueva empresa piensa dirigirse a los propietarios del Boxing donostiarra que tiene su domicilio en Amara, para que se lleven allí los trabajos de pesaje y reconocimiento médico, ya que sin estos detalles obligatorios nadie, absolutamente nadie, subirá al ring de Jai-Alai.

Con mucha modestia pero más entusiasmo están ultimando el programa del sábado, y es de esperar que al atardecer del lunes los taquilleros den comienzo a la venta del billete que desaparecerá inmediatamente, sobre todo el de las localidades altas.

Separan de una vez que es en Jai-Alai donde llevan a cabo el desafío Arizmendi-Zabala, así como es en el indicado lugar donde actuará Bartos.

**Doctor Cardenal**

Médico forense. Ex interno de los Hospitales

— de Madrid —

Enfermedades de los niños.

Partos. — Medicina general

Avenida de Francia, N.º 2 - Consulta de 3 a 5

- Teléfono núm. 14.501 -



Arriba, Chiron y Bouriat, ganadores del primero y segundo lugares de la carrera; abajo, Chiron, con los premios que le han correspondido en el Circuito.

**Excursión a Lourdes en hermoso autocar de Carmelo Alonso**

SALDRA EL JUEVES PROXIMO, 2 DE AGOSTO

Para informes y billetes, RAMON PEÑA, Calle de Hernani, 2

## El regreso del equipo español olímpico de tiradores

Sé encuentran en nuestra ciudad, de regreso de Ámsterdam y con objeto de tomar parte en el concurso de tiro que brillantemente se está celebrando en Bidebieta, los tiradores que han formado los equipos españoles que han representado a nuestra nación en la Olimpiada y que tan resonantes triunfos acaban de obtener.

Los concursantes al certamen donostiarra han tenido la feliz iniciativa de celebrar un homenaje en honor de nuestros tiradores, que tan alto han dejado el pabellón español, obteniendo el campeonato del mundo individual, galardón alcanzado por el comandante Castro. Expuesta la iniciativa al representante de la Junta central del Tiro Nacional en el concurso donostiarra, general Muslera, y presidente de la representación provincial, señor Uhagón, estos señores han apoyado con entusiasmo la idea, y el acto homenaje es un hecho que tendrá lugar el próximo sábado, consistiendo en un banquete que se celebrará en el restaurante del Gran Casino, al que se invitarán a las autoridades y representantes de Sociedades deportivas donostiarras. Durante el banquete la banda del regimiento de Sicilia dará un concierto de bailes en el quiosco de la terraza para que el público pueda abacerse a este merecido homenaje que se tributará a los tiradores españoles que en durísima lucha han sabido vencer a los más formidables tiradores mundiales, alcanzando el máximo galardón para nuestra patria y para el Tiro Nacional español.

## El Bar Fernando

Ha montado una cocina exprés, en la que da menú compuesto de tres platos, pan y vino, por 2,50. Servimos platos sueltos a todas las horas. Comidas condimentadas a la vista del público. Al aperitivo de la mañana obsequiaremos a nuestra clientela con salsas y tapas.

En uno de estos tres platos entra paella a la Valenciana.

PRINCIPE, 35

## Balneario de Arnedillo

AGUAS TERMALES, CLORURADO-SÓDICAS, especialísimas en la curación del reumatismo en todas sus formas, heridas, fracturas, gripe mal curada, etc., etc.

Aplicaciones completas de lodos vegetominerales

Hotel del Balneario, todo confort:

Ocho a quince pesetas pensión completa

AUTOMÓVILES ESTACIÓN DE CALAHORRA

— 25 Junio a 30 Septiembre —

-¡Sí...! pero las TRINCHERAS

## BUFALO

son LAS MEJORES

Fca. PENA y GONI, 3

SUCURSAL: AVENIDA, 28

José María Amilibia

— ABOGADO —

Asuntos civiles y contencioso-administrativos. Peña y Goni, 2. Despacho de tres a seis

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del Dr. Roncayrol (corrientes de alta frecuencia).

— CHURRUGA, 2, 1.<sup>o</sup> —

Telf. 20-78. — Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6

## Enfermedades de los perros

Vacunación antirrábica preventiva y curativa. — Vacunación preventiva contra el moquillo. Electroterapia. Clínica Veterinaria de R. ROYO (veterinario militar). Consulta de 11 a 1 y de 3 a 6. PEÑA Y GONI, 10, 2.<sup>o</sup>

Academia López Román  
Polo de Medina, 3

MURCIA

Preparación durante los meses de julio, agosto y septiembre, para FACULTAD DE DERECHO, PREPARATORIO DE CIENCIAS, PROFESORADO MERCANTIL, BACHILLERATO (ELEMENTAL Y UNIVERSITARIO).

Detalles gratuitos por don Benito Calparsoro. Calle Mayor, 19, primero. SAN

## En la fábrica de puntos

Anzizu, Mayor, 12, se confeccionan sobre medida trajes señora, lana novedad, desde 40 pesetas; sudeater, desde 20 pesetas.

No deje de pasar a ver sus escaparates.

## Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general.

JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía. Rentería

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL JAI-ALAI

Vamos a resumir los partidos jugados el domingo en este frontón, que se vió extraordinariamente concurrido, para que los aficionados que no los presenciaron tengan ligera idea de cómo se desarrollaron.

A remonte contendieron Ucín y Ugarte (rojos) con Pasieguito y Zabaleta, sacando del 11. Los inteligentes se inclinaron por los azules, aunque con pequeños momios. Una igualada en el tanto 2, para imponer su franco dominio Pasieguito y Zabaleta, quienes, aprovechando las continuas plazas de Ucín, avanzaron con alguna facilidad, bien pronto manifestada en el tablero con sus siete tantos de ventaja, lo que obligó a ofrecer momios tentadores.

Pero por si las pelotas no satisfacían a Zabaleta, aprovechó Ucín tan buen momento para jugar, quedando nivelado el partido a los pocos momentos con igualadas a 21 y 22. Siguió la pareja colorada dueña de la cancha y, ante el asombro de muchos, se plantaron con seis tantos, sacudida su modorra, Pasieguito y Zabaleta tuvieron que ceder la batalla con la efectividad, que les bastó igualar en el tanto 31 para de ahí seguir fácil su carrera ascendente para coronar los 50 tantos estipulados, quedando en 37 Ucín y su compañero.

A continuación salieron a la cancha los ases de la pala, formando parejas Araquistain y Jáuregu (rojos), Amorebieta II y Quintana II, sacando del 11 1/2 y del 11. Desde el primer momento quedó concertada la lucha con pelotazos de marca, aunque si bien es cierto careciendo de acertada dirección; así se produjo la igualada a 5, arrancando con algún dominio Amorebieta y Quintana, quienes llevaron la dirección en las dos primeras decenas con diferencia de siete tantos (17 por 10).

Un momento de descuido en los azules fue suficiente para que los colorados iniciaran su ataque, dominando de momento y nivelando después el partido con la igualada a 26. Puede decirse que esta igualada marcó el principio del estupendo partido que nos sirvieron los ases, dentro de un duelo encendido y de gran vistosidad. El tablero fué fiel reflejo de ese encanto de la pelea, brujuleando en valvales, que eran desesperantes para la cátedra, porque la sumían en pleno desconcierto, sin acertar a elegir pareja. Así transcurrieron la tercera y cuarta decena, con igualadas a 28, 29, 31 y 32. Avanzaron los rojos con cuatro tantos, y en el 43 se producía el empate, repitiéndose a 44 cuando Amorebieta y Quintana pasaron a la delantera, dando término a los 50 tantos por 46 en que quedaron Araquistain y Jáuregu.

Jáuregu estuvo incommensurable

— Ayer jugaron a pala Azurmendi I y Lejona (rojos) contra Zárraga y Begón III, sacando del 11. Fue un partido que se deslizó con el mayor aburrimiento, porque una de las parejas, Zárraga-Begón, nada hizo para corresponder al juego de la contraria. Dos igualadas en la primera decena y se adelantaron los colorados, yendo con una ventaja de dos a cuatro tantos hasta la terminación de la segunda decena. Ya mediado el partido dieron Azurmendi y Lejona un estirón grande y fueron derechos a los 50 tantos, cuando Zárraga y Begón tenían 40.

— En segundo lugar se jugó a remonte entre A. Echániz y Zumeta (rojos) contra Lasa y Errezábal, sacando del 11. Los colorados tuvieron un comienzo espléndido y arrollador, tanto que no permitían a Lasa y Errezábal desarrollar su juego, o lo que es lo mismo, que los azules estaban completamente anulados. Así, en posesión de la cancha, Echániz y Zumeta apuntaron el tanto 16 por 4 Lasa y Errezábal.

Aquí fué cuando Errezábal comenzó a hacerse con la pelota y responder con el mayor de los entusiasmos, bastando muy poca ayuda de Lasa para que surgiere la igualada a 19, repetida a 20, 21, 23 y 25. La cesta de Errezábal mandó con tal seguridad y energía, que poco a poco fué destacándose y, sin variar esta isonomía, terminó los 50 tantos cuando Echániz y Zumeta tenían 40.

Errezábal fué premiado con ovaciones y duras en abundancia, muy justamente.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Errezábal fué premiado con ovaciones y duras en abundancia, muy justamente.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta; a pala, Amorebieta y Jáuregu contra Izaguirre y Quintana II.

— Para hoy, festividad de San Ignacio, anclase en el Jai-Alai: a remonte, Bastarrica y

31 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

En la bahía de Pasajes

Esta noche se celebrará una gran fiesta náutica

Pasajes, 30, 41 n.—Reina extraordinaria animación para asistir a la gran fiesta náutica que al igual que todos los años se celebrará hoy, martes, por la noche, en la bahía de Pasajes. La fiesta de mañana promete ser mucho más brillante que las anteriores, pues así lo ha dispuesto el Ayuntamiento, que, al parecer, cuenta con alguna ayuda, aparte de que ha consignado mayor cantidad con dicho fin.

Los muelles, las casas de los tres Pasajes, así como los montes próximos a la bahía estarán profusamente iluminados a la veneciana, lo mismo que las numerosas embarcaciones que han de tomar parte en la fiesta. Esta dará comienzo a las diez de la noche.

La Sociedad Sampedrotarra "fletará" una gran gabarra, que estará profusa y artísticamente iluminada. Además irá a bordo un jazz-band.

La fiesta será amenizada por varias Bandas de música.

Entre las embarcaciones habrá un simulacro de bombardeo, empleándose bengalas especiales de todos los colores.

Sabemos que de San Sebastián y de otros puntos acudirá numeroso público, pues el pedido de mesas en todos los restaurantes de los tres Pasajes es enorme.

Sólo falta, para que todo resulte como se espera y deseja, que el buen tiempo contribuya a la brillantez de este tradicional y típico festejo, que promete ser uno de los más sueltos de la temporada veraniega.—J. Valverde.

**Escuela Profesional de Comercio de San Sebastián**

En cumplimiento de las disposiciones legales, se hace saber por el presente que en los días laborables del próximo mes de agosto, y horas de diez a doce, permanecerá abierta en la Secretaría de esta Escuela la matrícula de Enseñanza oficial no colegiala, para el ingreso, enseñanzas preparatorias: las del grado elemental o pericial y las de profesional o técnico.

San Sebastián, 31 de julio de 1928.—El vice-secretario.

**Eisa, costurera**  
Oquendo, 10, liquida la colección de verano.

**SUCESOS EN LA PROVINCIA****Un suicidio, un accidente automovilista y una muerte repentina****EN USUREBIL**

Comunican de Usurbil que en el caserío "Bizcacho" ha puesto fin a su vida el colonel Miguel Eguíbar, de 42 años.

Padecía una enfermedad mental y aprovechando la ocasión de encontrarse sólo en la casa, se arrojó a la calle desde una ventana situada a diez metros de altura. Se fracturó la base del cráneo, siendo su muerte instantánea.

**EN ZUMAYA**

El sábado por la noche, en Zumaya, el automóvil núm. 6.168 de la matrícula de Bilbao, por un falso viraje, cayó a la ría.

El chófer, José Fausto Goya, pereció ahogado, y don Santiago Rubio Pagio y don Lorenzo Pérez Peña, que ocupaban el coche, se salvaron.

**Ante un gran Certamen****Bélgica concurrirá a la Exposición de Barcelona**

MADRID 31.—Comunican de Barcelona que el Comité de la Exposición ha recibido un despacho del ministerio de Estado dando cuenta de que nuestro embajador en Bruselas comunica que el Gobierno belga ha acordado que aquella nación está representada en la Exposición Internacional de Barcelona.

Como consecuencia de este acuerdo, construirá en la Exposición de Barcelona un pabellón, en el que han de instalarse y exponerse los distintos servicios del Estado belga.

También el Gobierno de aquel país ha solicitado 3.000 metros de terreno en el Palacio de ampliaciones, en donde serán dispuestas las instalaciones relacionadas con la vida comercial, mercantil e industrial de Bélgica.

En breve llegará a Barcelona el comisario belga para ocuparse de este importante asunto.

**PARA Medias y calcetines**

Vda. de VICENTE MERINO

NARRICA, 6

El mejor surtido y el más económico

**EN ELGOIBAR**

El sábado, después de haber asistido con sus amigos a la feria que como último sábado del mes tuvo lugar en esta villa y cuando después de merendar en la taberna de San Miguel disponiérase ir a su casa el casero Santiago Arzuaga, de 65 años, casado, habitante del caserío "Olasarra-beku", sintióse repentinamente indispuesto.

Fue asistido por los dueños de la citada taberna, así como varios médicos, siendo inútiles todos los esfuerzos hechos, pues el desgraciado Arzuaga falleció a causa de la estrangulación de la hernia, enfermedad que venía padeciendo hace algún tiempo.

Dicho número ha sido visado por la censura

**Teatro Victoria Eugenia****Hoy por la tarde se representan "Los chatos"**

Hoy, festividad de San Ignacio, si hace mal tiempo se dará función a las cuatro y cuarto de la tarde, en lo que se representa la preciosa comedia en tres actos titulada «Escápate conmigo». Esta misma obra se representará en la función de las diez y media de la noche.

En la función de las siete menos cuarto, la gran matinée de moda, se pondrá en escena la extraordinaria comedia de Muñoz Seca y Pérez Fernández titulada «Los chatos», obra que la estrenó la Compañía Alba-Bonafé en Madrid y la representó con gran éxito más de doscientas noches consecutivas.

«Los chatos» es una de las mejores comedias de Muñoz Seca y Pérez Fernández y la Compañía Alba-Bonafé, sobresaliendo Irene Alba y Juan Bonafé, están inconsumables.

El próximo jueves se estrenará en función de tarde y noche la comedia en tres actos y cuatro cuadros, de Evreinoff y Noziere, versión castellana de Azorín, titulada «El Doctor Fréjoli o la comedia de la felicidad». Se trata de una obra superrealista en la que se encierra arte, novedad, gracia, interés y emoción.

El accidente de Gainchurizqueta

**La gratitud de la colonia inglesa y los turistas**

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

San Sebastián.

Agradeceremos sean publicadas estas cuatro letras.

La colonia inglesa y los turistas felicitan y dan gracias a su simpático cónsul señor don Ernesto Golding por sus atentos servicios acerca de los heridos del horrible accidente de Gainchurizqueta desde el primer momento ha sido infatigable, pasando la tarde del domingo en el Hospital de Irún, dándoles pruebas de verdadero cariño.—La colonia inglesa y los turistas.

**Notas taurinas****Las corridas de abono**

Ayer, según estaba anunciado, comenzó la renovación de abones para las grandes corridas de toros de esta temporada, y durante todo el día hubo cola en los despachos de Garibay, 4.

Por la cantidad de abones despachados ayer puede afirmarse que la totalidad de abones serán renovados, pues nadie quiere renunciar a sus derechos y a la seguridad de tener su entrada a precio de cartel, mucho más cuando es indudable que este año, y con carácter extraordinario, tendrá lugar algún acontecimiento taurino de verdadera solemnidad y resonancia.

Los nuevos abones se despacharán al público en los días 1, 2 y 3, y una vez más reitera la Empresa que para evitar reclamaciones no admite pedidos previos y que absolutamente todas las localidades libres de abono serán puestas en taquilla a la disposición de los nuevos abonados; y, por lo tanto, los que tengan interés en serlo deben apresurarse a solicitarlo en los días indicados.

El cartel del abono—ya lo hemos dicho repetidamente—es inmejorable. Y es el más completo de cuantas ferias van celebradas.

De ahí el entusiasmo reinante, no sólo en San Sebastián, sino en la región y en Francia, de donde insistente llegan cartas y telegramas solicitando reserva de billetes.

**TOROS**

Se despachan billetes para todas las corridas. Garibay, 4. Mendivil y Enrique.

**- PRECIOS -**

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| SPYDER lujo 509 . . . . .          | Pesetas 5.700 |
| TORPEDO lujo 509 . . . . .         | 6.000         |
| COUPE lujo 509 . . . . .           | 6.325         |
| Cond. interior 2 puertas . . . . . | 6.525         |
| Cond. interior 4 puertas Weyman ,  | 7.075         |

**El mayor acierto en el campo del coche pequeño  
ASÍ DEFINE EL 509, UN FAMOSO CRÍTICO INGLÉS**

Nunca, como en este caso, se han encontrado los críticos tan acordes frente a un nuevo modelo de automóvil.

El acuerdo entre todos fué pleno, espontáneo y entusiasta.

Puede ser interesante reproducir cuanto han escrito algunos de los más reputados "expertos".

En el "MALTA HERALD", un jefe de la Marina británica, "Motor expert", escribe:

"Cuanto de su nuevo 7 HP dice la FIAT en sus catálogos, y cuanto afirman sus agentes, debe aceptarse "cum grano salis". Los elementos decisivos para formar un juicio no se pueden obtener sino después de haber efectuado una prueba, y yo tuve la suerte de hacer una.

"... el motor es de modernísima concepción, bien equilibrado, nervioso, y su funcionamiento se puede comparar al de un 6 cilindros, por lo que es dudoso que se crea otro cuatro cilindros que pueda superarlo. El embrague es todo lo que se puede desechar,

y el pedal de mando requiere una mínima presión, hecho apreciable para las señoras que desean guiar, por sí mismas, sus coches. La dirección es ágil y no fatiga en modo alguno a quien efectúa largos recorridos, aunque los caminos sean malos. Los trenes sobre las cuatro ruedas están, ciertamente, entre los mejores existentes hoy día; progresivos y eficacísimos, pero no brutales. De ellos, los que actúan sobre las ruedas anteriores no influyen absolutamente sobre la dirección.

"La suspensión es verdaderamente buena y amortigua cualquier oscilación de un modo magnífico. Los mandos del encendido y del alumbrado eléctrico están muy bien dispuestos y fácilmente accesibles para el conductor.

"El botón para la puesta en marcha automática es, creo, único por sus dimensiones y debemos celebrarlo, dado que estamos acostumbrados a los que se usan corrientemente, que requieren una vigorosa presión para que funcionen.

"La velocidad máxima que el 509 puede alcanzar es, aproximadamente, de 53 millas por hora y el consumo de bencina se aproxima a 40 millas galón.

"Por todo lo que he dicho, el FIAT 509 forma categoría aparte, y pude, con toda conciencia, ser altamente recomendado a los que deseen tener un coche económico y que reuna además todas las cualidades de los grandes coches de lujo."

El señor H. Massac Buist, el famoso crítico mecánico inglés, ha escrito en "The Illustrated Sporting & Dramatic News" un profundo artículo sobre el 509.

El título "The biggest thing in small cars", o sea "El mayor acierto en el campo del coche pequeño", representa la síntesis de su crítica, hecha después de una larga prueba, recorriendo más de 1.000 kilómetros sobre un 509 normal.

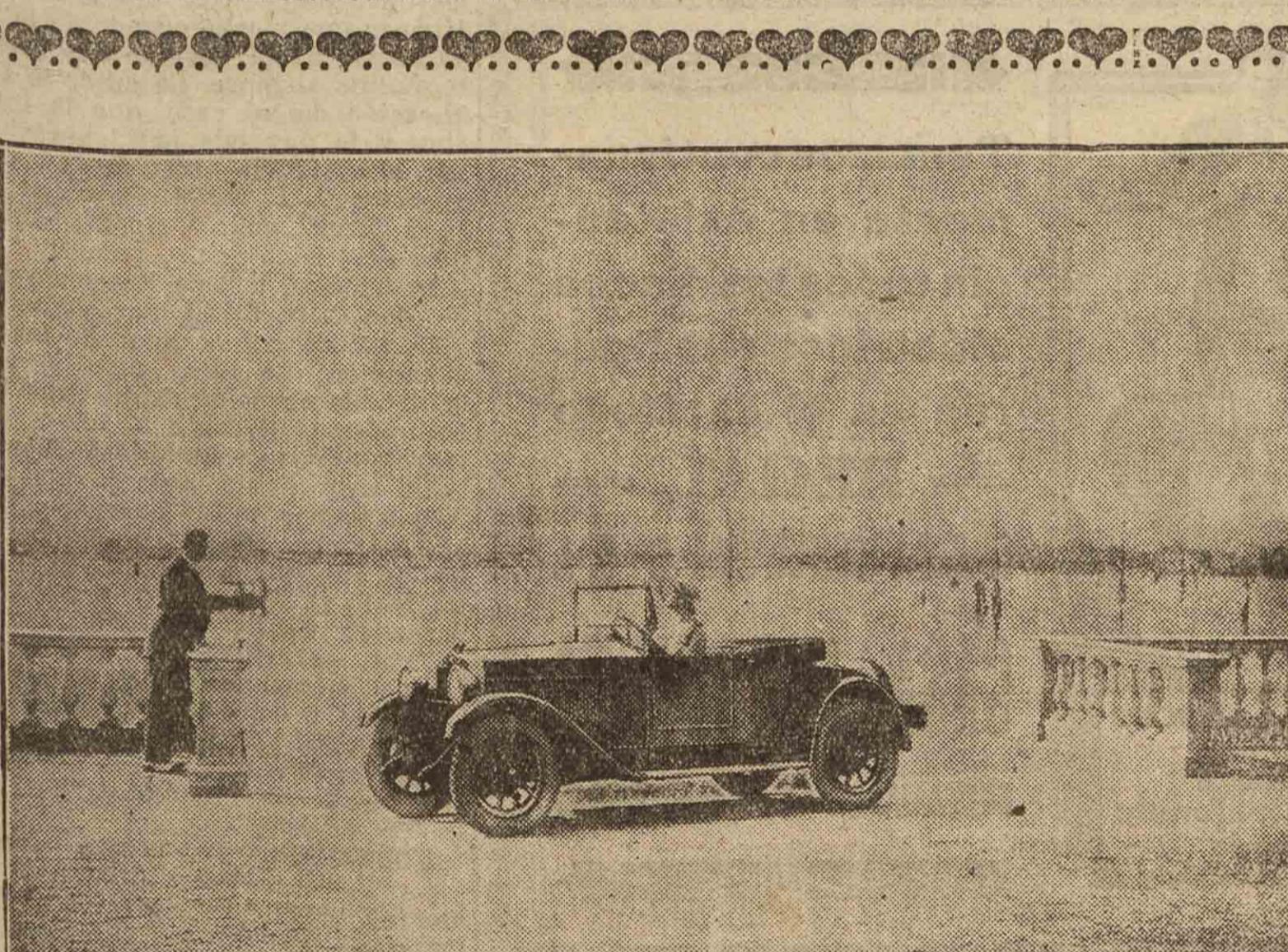
"Es el único cuatro cilindros—dice Buist—que en los últimos doce meses he guiado sobre un recorrido bastante largo, sin que

en ningún momento haya pensado en que hubiera preferido un seis u ocho cilindros, lo que da idea del equilibrio, de la bondad y de la "reprise" de este motor.

"No conozco motor de serie que tenga el rendimiento de éste; posee las mejores cualidades de los motores de carreras y de aviación, y, además, la elasticidad y el acabado de ejecución del gran motor de categoría.

"Es un motor que no siente las pendientes, como los frenos no temen los descensos.

"El 509 es un coche que en una sala de Exposición no hará una especial impresión, porque se pensará: "¡Qué pequeño es este coche!" Pero entrad en él, sentaos, y quedareis asombrados de lo cómodamente que en se puede encontrar en que los ingenieros de la FIAT poseen una insuperable habilidad él se puede estar. La explicación de esto sólo para utilizar cada onza de metal y cada centímetro cúbico de espacio, tanto si se trata del motor, como del chasis, como de la carrocería, dada la profunda experiencia que han adquirido en los coches de carreras."





31 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Eibar

## JUSTA RECTIFICACION

He tenido el gusto de recibir a una Comisión de la Casa del Pueblo, la que amablemente me ha manifestado que en la breve reseña que publiqué sobre la conferencia dada por el secretario general del Sindicato Minero Asturiano, Manuel Llaneza, hay algo que principalmente interesa rectificar en honor de la exactitud de la referencia. Me dicen que si bien en el curso de dicha conferencia se hicieron consideraciones de carácter general en relación con la organización y táctica del movimiento obrero, todo ello estaba perfectamente relacionada con la nueva organización de los Comités paritarios, que tanto interés tienen para los trabajadores y que era el tema de la conferencia.

Por mi parte, gustosamente hago esta rectificación en honor de la verdad.

Queda complacida la Casa del Pueblo y yo satisfecho de dar esta prueba de imparcialidad.—Tomás Echávarri (hijo).

## TIRADA DE PICHON

Con numerosa y distinguida concurrencia se celebró el domingo por la tarde en el campo de Isasi la tirada de pichón interclubs. Toman parte cuarenta y seis corredores de los más famosos. Comenzó la prueba a las cuatro y terminó a las nueve, cuando apenas se veía, siendo el resultado el siguiente:

1.º Don Fernández Urquijo, que mató diez pájaros sin cero alguno, ganando la copa de reproducción. El señor Urquijo es hijo político del conde Villamarciel.

2.º Don Lorenzo Tejada, copa del señor Urquijo.

3.º Don José Luis Aranguren, de Plasencia, copa del Ayuntamiento de Eibar.

Cuarto, don Joaquín Fernández, de Eibar, copa del Banco de Pruebas; quinto, don Daniel Amilibia, de San Sebastián, una escopeta de don Victor Sarasqueta; sexto, don Carlos Maisonneuve, de Pamplona; séptimo, don Victor Sarasqueta, de Eibar; octavo, señor Castellanos, de Bilbao; noveno, duque de Grimaldi, de Madrid; décimo, José Ormaechea, de Eibar.

Todos ellos fueron muy aplaudidos y en particular el joven Antonio Villalba, que aunque no obtuvo premio, por mala suerte, demostró ser un excelente tirador.

Botellas para tomate, a precios económicos. Corchos, a 0,90 ciento. Hernani, 8. Telf. 13.668

**COLONIAS ESCOLARES**  
Esta tarde son esperadas las veinte niñas de la colonia escolar que durante todo este mes han estado en la campa de Arrate al cuidado de la maestra municipal doña Petra Elejalde.

El miércoles por la mañana subirá otra expedición, compuesta de veinte niños al cuidado del maestro don Jaime Pérez.

**EL CONDE DE VILLAMARCIEL**  
Ha llegado a Eibar el conde de Villamarciel, a su palacio de Isasi, y mañana llegará su distinguida familia. Como todos los años, pasarán aquí la temporada de verano.

Les deseamos una grata estancia entre nosotros.

**NATALICIO**  
Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño la señora doña Antonia Isasti, esposa de nuestro estimado amigo y correligionario don Gaspar Azpiazu.

Nuestra enhorabuena.  
**FIESTAS DE AZPEITIA**  
Con motivo de las fiestas de San Ignacio en Azpeitia, reina bastante entusiasmo entre los eibarreses para asistir a los partidos y no villadas.

Habrá servicio de autocars del Garaje Echeverría Bascaran. Los coches saldrán por la mañana, a las ocho y media, y por la tarde, a la una y media, de la plaza de Alfonso XIII, para regresar una vez terminada la corrida.—T. Echávarri.

# RODIL

Gran restaurante de moda, reformado. Preferido de los buenos gourmets. Coquetón American Bar. Estupendo servicio de Cocktails. Aperitivos y mariscos. Exquisito café exprés. Servicio de meriendas y comidas a todas horas. Precios modicos. Callejón, 21, y Esterlinas, 8.— Telf. 11-8-15

## MATA MOSQUITOS



Agentes: J. URIACH Y C. S. A.  
BRUCH, 49 - BARCELONA

## Cartelera de espectáculos

**FRONTON JAI-ALAI** (Paseo de Ategorrieta).— Grandes partidos de pelota para hoy, martes, festividad de San Ignacio, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a remonte), Basarrica y Ugarte contra Ostolaza y Zabaleta. Segundo (a pala), Amorebieta II y Jáuregui contra Izaguirre y Quintana II.

**FRONTON DEL URUMEA**.— Grandes partidos de pelota para hoy, festividad de San Ignacio, a las tres y media de la tarde: Primero (a pala), Angel y Arrigoriaga contra Alza y Piedra. Segundo (a cesta-punta), Eloia hermanos contra Mandiola y Navas. Tercero (a cesta-punta), Gorospe y Garmendia contra Galarraga y Ondarrés.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**.— Compañía cómica Alba-Bonafé. A las cuatro y cuarto (en caso de mal tiempo) y a las diez y media noche, la comedia en tres actos "Escápate conmigo"; a las siete menos cuarto tarde, la comedia en tres actos "Los chatos".

**TEATRO DEL PRINCIPE**.— Espectáculo variado. A las cinco: "La señorita Barza Azul", siete partes; Sepepe, humorista, y Adelina Durán, bailarina.— A las siete y cuarto tarde y a las diez y media noche: Cinematógrafo, Sepepe, Adelina Durán y Carmen Flores, canzonista.

**SALÓN MIRAMAR**.— Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "España al sol" y "La huerranita millonaria", seis partes; a las seis menos cuarto y a las siete y media, "Actualidades Gaumont 12", "España al sol" y "El calor del hogar", ocho partes; a las diez y cuarto noche (doble), "La huerranita millonaria" y "El calor del hogar".

**TEATRO-CINEMA PETIT CASINO**.— Cinematógrafo. A las cuatro, seis menos cuarto, siete y media tarde y a las diez y media noche, "Actualidades Gaumont 9" y "Más loca que una cabra", cinco partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES**.— Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "Noticiero Fox 49" y "A 30 bajo cero", seis partes; a las seis menos cuarto y a las siete y media, "Noticiero 49", "Amor quiere casarse" y "La Cenicienta de Hollywood", siete partes; a las diez y cuarto noche (doble), "A 30 bajo cero" y "La Cenicienta de Hollywood".

**TEATRO TRUEBA**.— Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "El boxeador", ocho partes; a las seis menos cuarto y a las siete y media, "Revista Paramount 18", "Minino, gladiador" y "Camino de Arizona", seis partes; a las diez y cuarto noche (doble), "El boxeador" y "Camino de Arizona".

**CASINO MONTE IGUELDO**.— Hoy, festividad de San Ignacio, de cinco a nueve, gran festival. A las cinco y cuarto y seis y media, sesiones de cine, proyectándose la emocionante película en cinco partes "Vía libre", interpretación de Reed Howes.

**GRAN SALÓN OLIMPIA (LOYOLA)**.— Hoy, martes, festividad de San Ignacio, grandes festivales de cuatro y media a ocho y media de la tarde y por la noche de diez y media a una, amenizados por una gran orquesta y jazz-band. Grandes vistas a la ría desde la terraza.— Nota: En el festival de la noche no se darán contraseñas.

**EL ALKAZAR (PASAJES)**.— Gran festival para hoy, festividad de San Ignacio, de cinco a nueve de la tarde, amenizado por la gran orquesta de este salón.

**TAVERNE BASQUE**.— Todos los días, de siete a nueve y de once a cuatro de la madrugada, aperitivo-tango y souper-dansant, con nuevas atracciones. Soberbia orquestina Echegoyen y jazz-band Americano. Restaurant de primer orden. Bar americano. Caprichosos regalos todas las semanas a las señoras.

**BANDA MUNICIPAL**.— Programa de los conciertos que ejecutará hoy en el Bulevar:

A las doce del mediodía: "Marcha de San Ignacio" y "Pottzaldi", pasacalle vasco. Sistiana: "Arrantzaliak", poema vasco, Franco; "El caserío", preludio del segundo acto, Guridi.

De ocho a nueve de la noche: "Kendul", pasacalle vasco (primera vez). Orde: "Los euskaros" rigodones. Torre-Múzquiz: "Mirentxu" y ezpatadanza de "Amaya", Guridi.— De diez a once de la noche: "Ezkaltik Bizkaia", obertura. Azkue: "Preludios vascos. Pierné; "Basconia", rapsodia vasca, Peña y Gofí.

**E A J 8. UNION RADIO-SAN SEBASTIAN**.— Programa para hoy, martes, a las diez de la noche: Retransmisión del programa de Unión Radio-Madrid. Campanadas de Gobernación; señales horarias; últimas cotizaciones de la Bolsa. Selección de la opereta en dos actos, letra de Emilio González del Castillo y Ceferino Palencia, música del maestro Luna, titulada "La joven Turquía", interpretada por las señoritas Laheira, Iglesias y Lislán, señores Ballester, Menéndez, Fernández, González (don Valentín), García y otros notables artistas, coro general y orquesta de la estación; maestro concertados, José Antonio Alvarez Cantos; maestro director, José María Franco. Noticias de última hora.

# "La Voz" en Irún

## DEL ACCIDENTE DE AUTOMOVIL DEL SABADO

Los heridos a consecuencia del accidente automovilístico del sábado último en Gainchirizqueta, y que, como saben nuestros lectores, fueron trasladados al Hospital de nuestra ciudad, mejoran todos ellos, hacia el extremo de que algunos han podido salir a la calle.

El chauffeur y las dos señoras heridas de bastante gravedad, también han experimentado una ligera mejoría y las impresiones de los médicos acerca de su estado son optimistas.

Botellas para tomate, a precios económicos. Corchos, a 0,90 ciento. Hernani, 8. Telf. 13.668

## EN EL TRINQUETE

Mañana, martes, festividad de San Ignacio, se celebrará en el Trinquette Ramunch un interesantísimo partido de pelota en el que contendrán Eduardo Arrayet contra la pareja de Irún formada por José Barandiarán y León Arabolaza.

El partido es de desafío atravesándose la cantidad de mil pesetas, y no tiene duda que la pareja opondrá una tenaz resistencia al as francés, por lo que no es aventurado suponer que el encuentro ha de revestir un interés grande.—El correspondiente.

## Interesante

es saber que las ramitas contenidas en el interior del frasco, es una prueba de garantía del Ron de Quina y Ahrotano Macho "Marcos", que es el único legítimo y eficaz para evitar la caída del cabello, se vende en San Sebastián: Sres. Cacho y Compañía, droguería y perfumería; don Juan Zubala, droguería; doña María Echevarría, droguería y perfumería; don Arturo Bordas, perfumería; don Francisco Arrieta, droguería y perfumería; Sres. Elzaurdy y Compañía, droguería y perfumería, y perfumería "Marcos", Corredora Baja, 19. MADRID.

# CANAS



INVENTO MARAVILLOSO para volver los cabellos blancos a su color primitivo a los 45 días de darse una loción diaria con el Agua de Colonia "LA CARMELA"; no mancha la piel ni la ropa, pudiéndose emplear como perfume en los usos domésticos; su acción es debida al oxígeno del aire, por lo que constituye una novedad; su aplicación se hace con la mano. Venta, todas partes y autor: N. López Caro, Santiago, y sucursal de Barcelona: Caspe, 32, donde se dirigen los pedidos. Isla de Cuba, pídale con el nombre de Agua de Colonia del profesor N. López Caro, República Argentina, en todas partes.

Depósito en San Sebastián, Ibáñez y Compañía.

10° Cuidado con las imitaciones y falsificaciones.

PRECIO DEL FRASCO: 4'75



## Heridas, Cortaduras, Desgarros, Quemaduras, Llagas, Sabañones

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico alemán

**TAFETÁN LIQUIDO CURA HERIDAS "J EIL"** (Marrón registrada)  
Tubo encarnado. PRECIO: UNA PESETA el tubo

Único remedio que tiene estas propiedades. Una vez aplicado forma una delgada capa elástica e impermeable al aire y al agua permitiendo lavarse y mover la parte dañada sin dificultad alguna, suprimiendo el malestar y antiescótic uso de parches y vendas. No debe faltar en ninguna oficina, taller, fabrica, colegio ni hogar. Para vuestra tranquilidad no dejes de tener siempre a vuestra alcance un tubo de TAFETÁN LIQUIDO "J EIL" (tubo encarnado).

DESCONSIDERAR IMITACIONES Y EXIGIR SIEMPRE TUBO ENCARNADO

**CHEMISCHE FABRIK HENRY COHRS. MANNHEIM**  
Representante general N. SALLES BARBARA Martínez 199 - BARCELONA

EN VENTA: Principales Centros de específicos Farmacias y Droguerías de España

Representante para Guipúzcoa: REGINO ORTEGA. Prim 4. SAN SEBASTIAN

**"La Voz" en Tolosa****UNA JUNTA ANUAL**

En el salón de actos de la Casa Consistorial, se celebró el sábado la reunión anual de la Sociedad de Seguros mutuos de Guipúzcoa, que como de costumbre fué presidida por el alcalde señor Lasquibar.

El presidente de la Sociedad y culto abogado don Cirilo Recondo, dió lectura a la detallada Memoria que presentó la Directiva, que fué aprobada por unanimidad, haciendo favorabilísimos comentarios sobre la prosperidad y envidiable situación de la misma.

El trascibir a las cuartillas el lujo de detalles consignados sería nuestro agrado, si apremios de espacio no lo impidiesen, pero no por eso dejaremos de dejar consignado que el número de asociados suman 4.792, que tienen aseguradas sus fincas en 89.478.950.

El capital asegurado ha aumentado desde el 30 de junio de 1927 a igual fecha del corriente año, en 4.957.891, ya que el pasado era solamente de 84.521.006.

Don Cirilo Recondo, que lleva desempeñando el cargo de presidente desde hace cuatro años, al proponerse su reelección rogó que se le sustituyera, máxime habiendo entre el grueso de los asociados personas de verdadera capacidad para ello.

Ante el insistente ruego del señor Recondo, por unanimidad fué elegido presidente don Adrián Leloup; secretario, don José Elizaguirre, y vocal, don José Ragún, siendo reelegidos los ocho vocales de los cuatro partidos judiciales, así como los cuatro inspectores, uno por parroquia.

**Botellas para tomate, a precios económicos. Corchos, a 0,90 ciento. Hernani, 8. Telf. 13.668**

**LOS CHISTULARIS A LA CORUÑA**

Ayer en el expreso de la tarde salieron para La Coruña los individuos que componen la banda de tamborileros municipal, llamados urgentemente por telégrafo por la colonia vasca de La Coruña, para que amenicen unas fiestas vascas organizadas por nuestros paisanos residentes en tierras gallegas.

El telegrama reclamaba que se trasladasen uniformados, como lo hacen en los actos oficiales, anticipándose que en la estación serían esperados por la colonia vasca en pleno.

Autorizados por el Ayuntamiento, allí han ido las huéspedes de Lecea, dispuestos a dejar un grato recuerdo de su corta estancia, ya que han de regresar el día 31, para continuar sus ensayos para el concurso próximo que se celebrará en Bilbao, y que el sorteo ha decidido actúen en primer lugar.

Que hagan un buen viaje y que tengan mucho éxito en tierras gallegas.—Corresponsal.

**Atención**

El rey de los melones y sandías valencianos. Cosecha propia. Precios: melón especial, a 0'60 céntimos kilo; sandía superior, a 0'50. Ventas mayor y detalle. Grandes rebajas por mayor. Venid y os convenceréis.

MIRACRUZ, 17, Almacén

**Academia de corte**

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prends (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

SAN MARTIN, 29, 4º izquierda

31 de Julio.

Número 51.

**EL MEDICO DE LAS LOCAS**  
por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA —

—Le aguardo.  
—Renato, hasta muy pronto.  
—Hasta muy pronto; un saludo a Matilde en mi nombre.  
—Después de despedirse, Fabricio salió.  
—He abierto un borbón que quería hacernos trabajar para él y dárnos lo menos posible. ¿No lo cree así doctor? —dijo Renato.  
—Sí; oculta algo y procura explotarnos.  
—Contá en la herencia, que debe ser cuantiosa, y luego tal vez nos abandone.  
—No lo conseguirás: estás en nuestro poder, no sólo por el asunto de Melún, sino por la loca. Amenazándole con devolverle la razón y entregársela curada a su tío, firmará cuantas obligaciones quiera. Sacaremos los millones y nos quedaremos con una buena parte para nosotros. ¡La cuenta! —dijo al camarero, a quien había llamado—, y que vean si ha llegado el carro del doctor Rittner.

El coche esperaba en la puerta. Rittner pagó, condujo a Renato a la calle de Taubout, y se dirigió a su casa de Auteuil. Mientras tanto, Fabricio, preocupado, se dirigía en coche a la calle de Clichy, diciéndose:

—Me tienen a su capricho... En Melún, yo arrasqué la cabeza por interés de todos, mientras ellos se exponían sólo a ir a presidio... Hoy intentan apoderarse de la herencia de mi tío...

**: NOTICIAS :**

CENTRO MADRILENO.—Hoy día 31, festividad de San Ignacio, tendrá lugar un baile familiar en los salones de este Centro, de seis y media a nueve y media de la tarde. La Directiva.

MOVIMIENTO DE VIAJEROS.—Día 29 de julio de 1928:

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Entrados            | 2.732  |
| Salidos             | 2.057  |
| De más              | 675    |
| Existencia anterior | 16.659 |
| Existencia          | 17.334 |

**ZOTAL**

El legítimo sólo se vende en sus envases de origen.

**LABORATORIO ZOTAL.—Sevilla**

EN EL PUERTO.—Los vaporcitos pesqueros llegaron ayer al puerto con ochenta y cinco dobles de sardina, que fué vendida en la subasta, de 26 a 24 pesetas el doble.

También trajeron 40 dobles de chicharro, que se vendieron de dos pesetas a ochenta céntimos el doble.

MOVIMIENTO DE BUQUES.—Durante las últimas 48 horas, en la dársena de mercantes de nuestro puerto se registraron las siguientes entradas y salidas de barcos:

Entradas.—Vapor "Angeles", de Bilbao, con carga general; vapor "Orozco", de Avilés, con carbón; vapor "Africano", con carbón, de Avilés, y vapor "Asunción", con carbón, de Gijón.

Salidas.—Vapor "Angeles", con resto de carga para Pasajes.

BANDA DE MUSICOS JUGLARES DE ESTA CIUDAD.—Hoy día 31, festividad de San Ignacio, dará un concierto la banda de músicos juglares de esta ciudad, en el kiosco del Boulevard, de once a once y media de la mañana, ejecutando las siguientes obras:

Marcha San Ignacio.—Harm. L. Urteaga.  
"Ingruko", dantz.—J. Guridi.  
Rapsodia de Cantos Vascos.—C. Ibarzábal.



El bañista debe procurarse un salvavidas "Flota" o bien un caballo, un pato, un balón de mar, un negro Koby, todo de caucho marca CARACOL y de fabricación patentada. El FLOTA permite disfrutar del baño y de las delicias de la natación a quien no sabe nadar. Están a la venta a precios de fábrica en la

**SOCIEDAD GENERAL DE HIGIENE**

Garibay, 22 -:- Urbieta, 9  
Miracruz, 2  
S. Jerónimo, 16 -:- Matia, A

¿Cómo evitarlo? La almohada es buena consejera: mañana veremos.

**SEGUNDA PARTE**

I  
Fabricio, rendido por el sueño, durmió hasta las ocho de la mañana, y despertó repuesto de fuerzas. Llamó a su criado Lorenzo. Este se había levantado, pero quedó admirado al oír la campanilla a hora tan inesperada, porque Fabricio, que se recogía muy tarde, se levantaba de once a doce.

—Seguramente está malo! —se dijo— y corrió al cuarto de su amo.

—Entre.

—El señor levantado! —Tiene necesidad de mí?

—Sí; alcáñame la ropa, que voy a salir.

—A las ocho y media! —dijo el criado con tono que hizo reír a Fabricio.

—Sí; desde hoy me levantaré a las ocho, porque no pasare las noches fuera de casa; mi posición y mis costumbres cambiarán por completo... Voy a vivir en el campo.

—En el campo!...

—Y me divertiré mucho.

—Y pasaré sin teatros, sin amigos, sin queridas...

—Ya lo creo: pero, si le disgusta la vida que desde hoy he de hacer, puede usted separarse de mí.

—¡Dejar al señor!... Nunca! Hace seis años que estoy a su servicio, y lo seguiré adonde vaya.

—Enhorabuena! No iremos lejos.

Fabricio dió orden a Lorenzo de ir a buscar un carro, y mientras, se sentaba a escribir la carta siguiente:

“Paris, 26 de abril.—Mi querido León: Mañana, a las diez y media, iré a buscarle al Minis-

ASOCIACION DE INQUILINOS DE SAN SEBASTIAN.—En la tarde del día 27 del actual celebró esta Asociación Junta general ordinaria con el objeto de tratar, entre otros asuntos de gran interés, del nombramiento de compromisarios para la elección de vocales de zona, para la Junta consultiva de la vivienda, acto que había de celebrarse en Vitoria, como cabeza de esta zona primera, el día 29 del mes que rige, acordándose que asistiesen a dicha reunión, en representación de esta Asociación, los directivos don José Graner y don Carmelo Alcaraz.

El presidente hizo un resumen de la labor realizada durante el último ejercicio, dando conocimiento de los asuntos más salientes llevados a cabo por la Directiva y de la situación económica de la Asociación. Fueron aprobadas todas las gestiones por unanimidad de la Asamblea.

A continuación procedió a la renovación de los cargos vacantes de la Junta directiva, para los que se eligió a los señores siguientes: Presidente, don Mariano González Garrido; vicepresidente, don José Coca Adría (reelegido); confesor, don Marcos Giménez Cristóbal; tesorero, don Juan Valdés Calleita (reelegido); secretario, don José Aguirre Alberdi; vicesecretario, don José Graner Molero. Vocal primero, don Florencio González Idiua; idem segundo, don Adelino San José Yustos (reelegido); idem tercero, don Carmelo Alcaraz Crespo. Revisores de cuentas, don Enrique Sinal, don Clemente Baños y don Matías Velasco.

Una Compañía de Seguros de INCENDIOS, ACCIDENTES INDIVIDUALES, RESPONSABILIDAD CIVIL, TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES Y DE ACCIDENTES DEL TRABAJO (Ley), fundada en 1920, confiará Subdirección a persona conocedora del ramo de Seguros que dé fianza en acciones de la misma Sociedad, que producen el 7 por 100 de interés neto anual. Dirigir ofertas a P. 3.945 B, Apartado 228. BARCELONA.

FIESTAS EN LOYOLA.—Como ya se ha anunciado con anterioridad, mañana se celebrarán las tradicionales fiestas en el valle de Loyola, festejos que están patrocinados por el Ayuntamiento y el Centro de Atracción y Turismo. Habrá regatas a remo entre tripulaciones civiles y militares, cuacñas.

MAREAS DEL DIA 31.—Primera pleamar, a las 3'31 de la noche; primera bajamar, a las 9'45 de la mañana; segunda pleamar, a las 3'51 de la tarde; segunda bajamar, a las 9'55 de la noche.

**"La Voz" en Bayona****LA PROXIMA CORRIDA**

Es grande la animación que existe para presenciar la primera corrida de la temporada. Demuéstrase esa animación por el enorme pedido de localidades que hacen todos los aficionados y sobre todo las colonias inglesa y americana.

Los que aman nuestra fiesta nacional y a falta de su espectáculo favorito en Bayona tienen que desplazarse a Pamplona, Vitoria, etc., no tendrán necesidad de hacer largos viajes para asistir a una corrida.

El domingo, 5 de agosto, abrirá sus puertas la plaza de Bayona, cuyo cartel ya publicamos el otro día, si bien hubo error de nombre, pues al mencionar a Lalanda dijimos Marcial en lugar de Pablo. Será, pues, éste acompañado de Posada y Agüero los encargados de torear y pasaportar a mejor vida seis buenos mozos de la ganadería de Parlade.

Y como hay deseos grandísimos de ver toros y esta plaza goza fama desde los tiempos de Mazzantini y Cara-ancha, de ser donde se consagran los toreros y donde durante el verano la afición española hace acto de presencia, las corridas adquieren la importancia lo mismo que se celebraran en la capital de España.

Iremos, pues, todos a los toros por tratarse de nuestra castiza fiesta nacional “que no habrá nadie que la abole”...

**Botellas para tomate, a precios económicos. Corchos, a 0,90 ciento. Hernani, 8. Telf. 43.668**

**FUEGO EN UN PINAR**

En la tarde del viernes declaróse un incendio en uno de los pinares que existen entre Toros y Ondres.

El excesivo calor que durante todo el día estuvo achicarrando, pues llegó a marcar el barómetro 52 grados, contribuyó a que el fuego se fuera extendiendo a la derecha del ferrocarril que va de Bayona a Burdeos.

Al notarse el fuego todos los vecinos y obreros que trabajaban por aquellos contornos, así como los empleados de la estación de Ondres, acudieron a sofocar el incendio lagrándolo después de tres horas de inauditos trabajos.

Gracias a los auxilios prestados tan rápidamente pudo evitarse una verdadera catástrofe, pues debido a la sequía que padecemos, si el fuego no hubiese sido pronto sofocado se hubiera quemado todo el pinar y los castillos, chalets y casas situadas en aquellos terrenos. El correspondiente.

**Veraneantes**

El complemento de un buen veraneo es un alimento nutritivo y sano, cualidad que reúne el CHOCOLATE ZORRAQUINO, cuya única composición son los cacaos y azúcar más superiores.

Halláense de venta Andia, 4, Ultramarinos de Usobiaga.

**Dr. M. Larrea**

**HISTERISMO :: NEURASTENIA**  
Psiconeurosis (fobias, obsesiones, etc.) Enfermedades mentales y del sistema nervioso. De 3 a 5. Urbieta, 39, 1.º—Teléfono 1-04-12

**VINOS SUPERIORES**

ALMACÉN DE  
**JUAN GABARAIN**  
Teléfono 1-40-62  
Calle 31 DE AGOSTO, núm. 38  
Servicio a domicilio

—No, hija mía, bastante mal; y tú?  
—Por qué?  
—Yo también.  
—El ruido del bulevar no me dejó tranquila.  
—Permaneceremos poco tiempo aquí ¿Tienes necesidad de algo, hija mía?  
—No, papá.  
—Aquí todo el mundo está a tus órdenes: no tienes más que apretar ese botón, y acudirán a servirte.  
—Nada necesito...  
—Yo creía que en el colegio tomábais el desayuno al levantarnos...  
—Si; pero ahora no tengo apetito, y aguardaré hasta almorzar. ¿Almorzaré con nosotros Fabricio?  
—Sí, y nos dará noticias de la nueva casa.  
—Después de algún silencio, Edmée se atrevió a preguntar:  
—Y en almorzando, papá, ¿adónde iremos?  
El señor Delarivière advinó el pensamiento de su hija y se estremeció.  
—Hija mía, necesito arreglar asuntos importantes, y luego iremos a casa de una modista para que te haga algunos vestidos más presentables que los del colegio.  
—Bueno, sí, papá, pero esto no corre prisa.  
Edmée vaciló de nuevo, y balbuceó:  
—Ayer me prometiste que iríamos a Melún a qué hora partimos?  
El señor Delarivière sintió que un sudor frío bañaba su frente, y replicó procurando disimular en algo su amargura.  
—Te dije que hoy?  
—Sí, papá.  
—Fué porque me olvidé de lo que tenía entre manos.  
Edmée miró a su padre con asombro. Podía haber asunto más importante que ir al lado de su madre enferma?  
—Pues bien, papá—se atrevió a insinuar la niña—, si tú no puedes salir de París, ¿por qué no voy a Melún con mi primo Fabricio?

31 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFOMANDO LA ADMON.  
- 1,25 PESETAS -

ADMITENSE viajeros en pensión; cocina excelente y buenas habitaciones. Príncipe, 19, segundo.

ADMITENSE huéspedes desde 7 ptas., siendo varios amigos o familia; rebajo precio. Razón en esta Administración.

ALDAVE. Fonda para viajeros: 10, 12 y 15 pesetas; almuerzos y cenas desde 3 pesetas. Urbeta, 22, San Sebastián.

ALMONEDA PERMANENTE. Para amueblar bien y barato, dirigirse a esta casa. Surtido en muebles baratos, nuevos, usados. Iñigo, 12

ALQUILASE bonita habitación, una o dos camas con derecho cocina y comedor, o solo para dormir. Peña y Góñi, 11, 1.º izqda.

ALQUILÓ bonito piso cinco camas, comedor, cocina, baño, gas, ascensor, 750 pesetas temporada. Easo, P., cuarto.

ALQUILÓ local con alto y bajo para cualquier clase de oficina, con agua y cuarto de aseo. Razón Usandizaga, 21, portero.

ALQUILÓ hermosos gabinetes amueblados, vistas al mar, con o sin pensión, baño, Puerto de Rivera, letra B, primero, derecha.

ALQUILÓ temporada verano bonito piso, todo nuevo, cerca Avenida, 5 camas, comedor, baño, 1.200 ptas. Narrica, 29, Bar.

ALQUILÓ dos gabinetes con una y dos camas, derecho cocina. San Marcial, 52. "La Tostadora Cubana".

ALQUILÓ local espacioso, propio para comercio, en la calle de Urbeta, esquina a Moraza. Razón Urbeta, 54, portería.

ALQUILÓ 45 ptas. mes, bonito piso campo, con terreno y frente al tranvía. Tomás Illarramendi, Hernani.

ALQUILÓ local céntrico, económico. Urbeta, 31, Sastrería.

ALQUILÓ piso exterior económico, cuatro camas y comedor. Hay ascensor y baño. Calle Usandizaga, 6, tercero, D.

ALQUILÓ bodega amplia, 50 pesetas mes. Urbeta, 49, estanco.

ALQUILÓ dos o tres gabinetes amueblados, con derecho a cocina o con pensión; hay ascensor, baño y gas. Nueva, 16, 5.º derecha.

ALQUILER de villas y pisos amueblados, temporada verano. Agencia Altuna, Fuenterrabía, 13. 1.º Teléfono 1-40-48.

APRENDIZ carpintero. Se necesita en la Compañía Columbia, fábrica de discos. Antiguo.

AUTOMOVILISTAS. Se encierran coches a cuatro pesetas. Autonomía, 7.

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill, Vergara, 8.

ATENCIÓN! Veraneantes: Para comer bien y barato en Príncipe, 5, bar. Amplio comedor. Sidra embotellada superior.

AUTOMOVIL pequeño lavaría y cuidaría del motor, muchacho entendido en mecánica. Por escrito a esta Administración, S. A.

AUTOMOVILES de gran lujo abonaría económica. Dirigirse por escrito a J. Soto, San Marcial, 10, tercero.

BONITO segundo piso, se vende, próximo a la Brecha y Pescadería. Razón en esta Administración.

CARBONERIA "El Trust Minero". Carbones con garantía de peso y calidad, servicio rápido a domicilio. Plaza Easo, 1. Teléf. 13-934.

COMPRA-VENTA de muebles nuevos y usados, precios sin competencia. La casa que más paga los muebles usados. Iñigo, 12.

CAMA con tapizado, máquina de escribir, máquinas fotográficas 9 x 12 y 13 x 18, vendo, de tres a siete. Teléfono 1-41-34.

COCINERA de restaurante y ama de cría, domésticos. Lavandera vascengada necesita buen sueldo. Agencia Buen Pastor.

COLEGIO Agentes Comerciales. Búscase representante comestibles, productos cerámicos y refractarios. Razón Secretaría.

CLASES de francés y alemán. Precios modestos. Usandizaga, 29, quinto, A.

COMPRO botellas usadas de anís, coñac, sidra, sifone, gaseosas, lejía, champán, vino, etc. Hernani, 8, bodega. Tel. 1-36-68.

COMPRARIA tupí y taladro mecánico para ebanistería. Ofertas: Larramendi, 21, ebanistería.

COMEDOR de roble en muy buen estado, vendo de ocasión. Informarán: Iñigo, número 12, bajo.

DESEO oficial peluquero. Preferible vasco. Informarán Urbeta, 15, vaciador.

CARBONES. Servicio rápido a domicilio. Regalo un saco de virutas. Llamar a San Sebastián, teléfono 14-711 y Pasajes, teléf. 5.223

DE OCASIÓN vendo una balanza nueva, marca Toledo, a plazos. Urbeta, 48, bajo.

DEPENDIENTA para "todo 95", se precisa. Príncipe, 13, "El Desastre". No presentarse sin buenos informes.

DESPERTADORES de bolsillo, pared y sobre-mesa, centenares de formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y eucarachas 0.90 todo. Nay, S. Lor, 12.

ECONOMICO piso sin muebles, alquilo, muy poca familia, todos mayores. Con referencias. San Martín, 36, tercero.

EN ULIA alquilo villa amueblada con baño, teléfono, garaje y hermoso jardín. Situación inmejorable. Fuenterrabía, 28. Teléf. 10-823.

ELECTRICISTA: mecánico - bobinador, se ofrece para jefe de taller o cosa análoga. Buenos informes. Dirig. correspondencia Tolosa

FAJAS Mad. me X, todo caucho, para adelgazar, para señoritas y caballeros. Garibay, 22, Urbeta, 9 y Miracruz, 2.

GANGA. Coche Renaud 10 HP., recorrido 9.000 kilómetros, conducción interior, cinco asientos, 5 ruedas. Vergara, 12, Droguería.

GANGA. Vendo bonita villa en Rentería, 700 metros terreno, gallineros y conejerías. Facilidades pago. Usandizaga, 16, 1.º Dcha.

GENUA HERMANAS. Echaide, 3, 1.º Teléfono 11-825. Liquidación de modelos por fin de temporada.

GRAN LIQUIDACION de tacones y suelas de goma; tacón caballero, 0,30; de señora, 0,20; suelas y tacones, 1,00. San Francisco, F.

HACE FALTA en Irurzun un oficial barbero, vascengado. Dirigirse a Tomás Echaleuce, Eibar.

HACE FALTA pinche de cocina. Razón Guetaria, 7, hotel.

HACE FALTA aprovechante adelantada de modista. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA camarera para restaurante y muchacha para fregar. Mirmar, 4.

JOVEN de 20 años, educado con conocimientos de oficina, desea colocarse de ayuda de cámara. Razón Pescadería, 9, primero.

LIBROS nuevos últimas novedades a mitad de precio. Librería de ocasión. Buen Pastor, 2.

MATRIMONIO solo alquila habitaciones sin muebles, con vistas al campo; precio económico. Aldaunea, 13, segundo, derecha.

MAQUINAS para coser y bordar, nuevas y de ocasión. Piezas para Singer y alemanas. San Martín, 6, entresuelo.

MECANICO. Cipriano de Juan. Arreglo toda clase de máquinas de coser, escribir, calculadoras y numeradoras. San Marcial, 8, 5.º

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos. enorme surtido. Relojería Estivill, Vergara, 8.

MERKIENA. Muebles de todos estilos. Ventas al contado y a plazos. Urbeta, 4.

NECESITASE muchacha para todo. Razón Plaza de Guipúzcoa, 2, Pensión-Hotel.

NIÑERA para mañanas y tardes, se necesita. Barrio Eguía, 40, cuarto, núm. 4.

NODRIZA vascengada, montañesa, certificado médico, ofrecemos: Agencia Buen Pastor, 2.

OFICIALA de sombrerería de caballero, o joven que sabiendo coser quiera dedicarse a este oficio, se desea en New England.

OCASIÓN. Coche niño semi-nuevo, se vende. Miracruz, 24, tercero, Izqda. De 1 a 5.

OCASIÓN. Se alquila hermosa villa, 12 camas, dos cuartos de baño, garaje, gas, precio módico. Tel. 13.506.

OCASIÓN. Máquinas de coser industriales y familiares desde 12 duros; arreglos y piezas económicas. Plaza Escuelas, 1. Teléf. 14-504.

OCASIÓN. Vendo 2 canoas automóviles de 6 y 10 HP. y 10 toneladas leña, a 25 ptas tonelada. S. Francisco, 36, 3.º Izqda. 1 a 3 y 9 a 10.

OCASIÓN. Vendo dos mantones de Manila. San Marcial, 52, primero.

PAGO a altos precios alhajas antiguas y modernas, papeletas Monte Piedad, oro, plata, platino y dentaduras. Legazpi, 9, tienda.

PISO primero parte vieja vendo con facilidades pago. Morlán, Buen Pastor, 2.

PARTOS. Hospedaje para embarazadas, de todos los precios, en casa de campo. Informarán Aurelia Navarro, Bengoechea, 4, 5.º

PERDIDA pasaporte Silvestre y Teresa Machinandarena. Hotel Argentino. Se gratificará su entrega.

PERDIDA de una cartera conteniendo dinero en billetes moneda inglesa. Se ruega su entrega Hotel Biarritz, donde gratificaran.

PESETAS 7.000 vendo casita de dos dormitorios, etc., con pequeña huerta. Otra, en 18.000 con mucho terreno. Illarramendi, Hernani.

PERRO legítimo Pekines con pedigree, se vende. Razón San Bartolomé, letra G, 3.º

ROBOS, incendios, etc., evitanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

SABANAS. Líquido importante partida, precio excepcional. Sánchez, Isabel la Católica, núm. 9.

SASTRA. Se arreglan toda clase de prendas caballero y se limpian trincheras a precios económicos. Garibay, 4, 5.º Izqda.

SE ALQUILAN temporadas verano, 2 habitaciones amuebladas, cocina independiente; baño, ascensor. Miracruz, 17 bis, 1.º Izqda.

SE ALQUILAN pisos, Gloria, 1, esquina Miracruz; baño, ascensor, gas, 100 ptas. Razón: B. Cuesta, Legazpi, 4, quinto.

SE ALQUILA para temporada espacioso local para guardar un coche, calle Prim. Dirigirse Vergara, 12, droguería.

SE ALQUILA piso económico, parte vieja. Razón: Plaza de las Escuelas, 5, tienda.

SE ALQUILA segundo piso amueblado, con tres o cuatro camas, buenas condiciones. Razón Euskal-Erría, 12, primero, izquierda.

SE ALQUILA gabinete con 3 camas, ascensor, con pensión o sin ella, económico, para poca familia. Iparraguirre, 4, 1.º Izqda., derecha.

SE ALQUILA villita amueblada, baño, garaje, teléfono, jardín, huerta, 150 ptas. mes. Ocasión. Agencia Sanjulián, Camino, 4.

SE ALQUILA un piso económico con seis camas o cuatro, derecho a cocina. Informarán Prim, 14, mercería.

SE ALQUILA villa amueblada en Aldapeta, 1.600 ptas. temporada; garaje, cuarto baño, teléfono. Informes Easo, 18, taller.

SE ALQUILA gabinete y alcoba con dos camas de matrimonio y una turca, derecho cocina, precio 6'50. Razón esta Admón.

SE ALQUILA chalet amueblado, sin estrenar. Inmejorables vistas; 175 ptas. mes para todo el año. Detalles: Sastrería Gómez, Ecano, 1.

SE NECESITAN cocinera y doncella con buenos informes. Dirigirse a esta Administración.

SE DESEA un buen oficial para la peluquería de don Fermín Insausti, rue Gambetta, 5, San Juan de Luz.

\*\*\*\*\*

Las Bolsas

Bolsa de Madrid

Bolsa de París

Bolsa de Bilbao

Ultimas cotizaciones  
\*\*\* registradas \*\*\*

FONDOS PÚBLICOS.

Exterior Español 4%..... 75,30  
Deuda Francesa 5%..... 66,50  
Deuda Inglesa 4%..... 78,90Amortizable 4%..... 87,25  
5% (1917)..... 95,50  
1920..... 66,60  
1926..... 105,75  
1927 con imp. exento..... 94,00  
Deuda Ferroviaria 5%..... 103,50

Marruecos 5% 1910..... 1.315,00

ACCIONES.

Banco de Bilbao..... 787,00  
Banco Francés Río Plata..... 5.525,00Crédit Lyonnais..... 2.590,00  
Norte de España..... 2.486,00  
Madrid-Zaragoza-Alcante..... 5.890,00  
Riopinto..... 5.890,00

OBLIGACIONES.

Crédit National 5% 1919..... 520,00  
5% 1920..... 509,00Norte España 5% 1.ª serie..... 1.411,00  
Alicantes 5% 1.ª..... 1.411,00

ACCIONES.

Banco de España..... 268,00  
Central..... 270,00  
Hispano Americano..... 438,00  
Esp. Crédito de Crédito..... 255,00  
Hipotecario..... 4'400  
Duro-Felguera..... 69,50Tabacos..... 255,00  
Ferrocarril del Norte..... 575,50  
Alcántara..... 172,00  
Metro Alfonso XIII..... 148,50  
Azucareras (preferentes)..... 90,25  
Explosivos..... 1.160,00  
Hisp. Amer. Electricidad..... 950,00  
Mengemor..... 985,00  
Hidroeléctrica Española..... 216,00

ACCIONES.

Westminster Bank..... 52/0  
Royal-Dutch..... 25 5/4Shell ordinarias..... 5 1/2  
Mexican Eagle ordinarias..... 0-12-9  
preferentes..... C-12-6

OBLIGACIONES.

Cédulas argentinas 6%..... 43 5/8  
preferentes..... 95 1/2

ACCIONES.

American Smelting ord.... 200 0/0  
pref.... 137 0/0

OBLIGACIONES.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TÉLEFONO URBANO 1-00-24  
TÉLEFONO INTERURBANO 1-09-89

# La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas;  
6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO  
DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 me-  
ses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO:  
3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.  
EN AMÉRICA DEL SUR, los mismos pre-  
cios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS: P.M. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «VOZ»

## El día en Santander

Hoy sale Primo de Rivera para Mondáriz

Fiesta en el Hotel Real.-Otra fiesta.-Primo de Rivera en Valdecilla.-Intranquilidad por no saberse del "Aesara"

SANTANDER, 31.—Ayer, doña Victoria y las infantas asistieron a una fiesta organizada en el Hotel Real, por las damas de la "Asociación para el mejoramiento de la moral de la mujer".

Por su parte, el almirante de la escuadra norteamericana surta en este puerto, organizó otra fiesta en obsequio de la aristocracia montañesa, resultando muy brillante.

El marqués de Estella estuvo hoy en Palacio, para despachar con don Alfonso y despedirse, pues hoy sale para Mondáriz.

Esta tarde ha ido a Valdecilla, donde permanecerá en la finca del marqués del aquel nombre.

Las noticias recibidas de los buques que han salido en busca del "Aesara", son negativas; es decir, que no se sabe nada de dicho yate.

Comienza, por esto, a haber alguna intranquilidad, temiéndose que les haya ocurrido a aquellos "yatman" algún serio percance.

### EL MONOPOLIO DE PETROLEOS

SANTANDER, 30, 12 n.—En el Banco Mercantil y bajo la presidencia del señor Dómine, se reunió esta mañana el Consejo Superior del Monopolio de Petróleos, que despidió diversos asuntos de trámite.

Luego se trató de la cuestión relativa al emplazamiento de una gran factoría en la región Norte.

Se pensó para ello en Bilbao y en Santander, pero examinados los planos de unos magníficos terrenos que existen en El Astillero (Santander), se ha podido comprobar, con verdadera contrariedad que sería preferible realizar importantísimas obras en la ria para que tuvieran acceso los buques de gran calado.

Se suspendió la reunión por un rato y los consejeros se trasladaron al palacio de la Escalera, en donde fueron recibidos por el conde, y volvieron después al Banco, para reanudar la reunión.

Se expusieron los inconvenientes con que se tropezaba para hacer la instalación en los citados terrenos del Astillero y quedó el asunto sobre la mesa, sin que recayera acuerdo alguno.

### EL DÍA DEL PRESIDENTE

SANTANDER, 30.—El marqués de Estella visitó esta mañana el depósito de sementales y luego fué a bordo del yate "Elena", donde almorzó, invitado por sus propietarios.

Por la tarde, a primera hora, marchó a Santander, para inaugurar las escuelas construidas con un donativo de un filántropo montañés, y luego fué a Amurrio, para asistir al acto de entregarle el nombramiento de hijo adoptivo de aquél pueblo, al alcalde honorario del Ayuntamiento.

## Las fiestas de San Ignacio

AZPEITIA 31 (1 m.)—Han comenzado con gran animación las fiestas patronales, viéndose multitud de forasteros que se encuentran aquí desde la víspera. El aspecto del pueblo es grandioso, viéndose muchos balcones engalanados, muchas caras bonitas y mucha alegría. Los carruseles y los columpios no han cesado de funcionar en todo el día, y, para que el cuadro fuera más completo, hasta el sol ha querido asociarse a la fiesta, obsequiándonos con sus rayos caniculares.

A las dos de la tarde recorrieron las calles de la villa las bandas de música, los tamborileros y dulzaineros. Los gigantes y abejudos hicieron su tradicional aparición, para regocijo de la grey infantil.

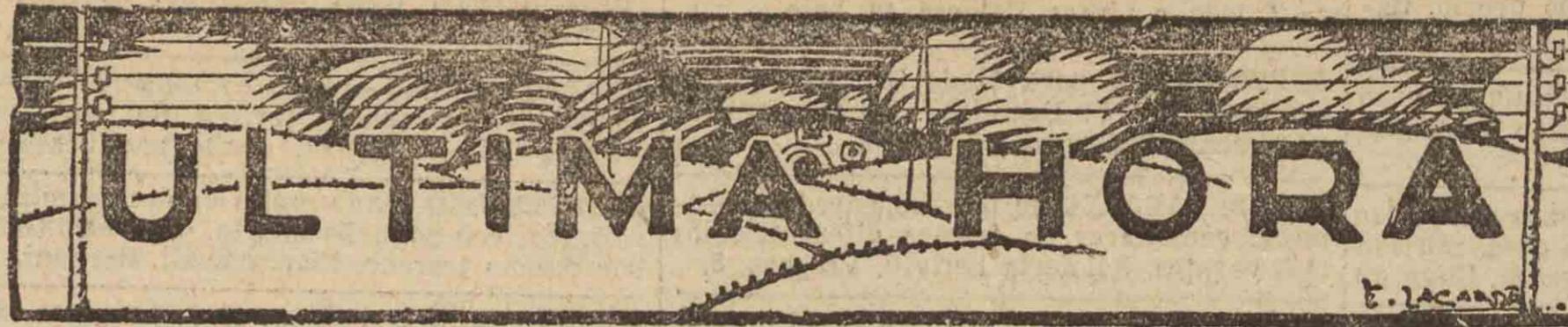
A las seis de la tarde, el claro parroquial con cruz alzada y las autoridades, precedidos del chispa y clarines, se han dirigido a la basílica de Loyola, donde se ha cantado una solemne Salve, compuesta por el maestro Urteaga para cuatro voces mixtas. Fué ejecutada magistralmente por el organista señor Barrenechea.

El templo estaba repleto de fieles, presentando un aspecto fantástico. Entre la numerosa concurrencia vimos a las señoritas María Beñatza Orueta, María Luz López, Teresa Montesinos, señora viuda de Mauro, duque de Luna, condes del Valle, familia de Herreros de Tejada, señores de Urquiza, señores de Aróstegui, señores de Urbistondo, señores de Mariño, condesa de Buena Esperanza, señoritas de Hurtado de Mendoza, general Milla, don Francisco Mendiluce con su familia y otras personas distinguidas cuyos nombres sentimos no recordar.

Después de la Salve, las autoridades y el clero regresaron en procesión a Azpeitia.

De nueve a doce de la noche, las bandas de música, los tamborileros y dulzaineros ejecutaron en la plaza un selecto repertorio de bailes.

Hay gran expectación para asistir a la corrida de hoy, martes, en la que actuará el novillero ato de Méjico, que viene precedido de gran fama.—Argos.



EDICION

5

de la  
madrugada

Política americana

Una conspiración contra el presidente electo de la Argentina

UN DECRETO DE INTERES PARA GUIPUZCOA

## Las autopistas Madrid-Irún, Madrid-Valencia y Oviedo-Gijón

El Estado consigue una subvención de tres millones de pesetas para la nueva ruta entre la frontera francesa y la capital de España.—Condiciones para la realización de los proyectos

MADRID, 31, 4 m.—La "Gaceta" publicará hoy el decreto relativo a las autopistas Madrid-Valencia, Madrid-Irún y Oviedo-Gijón.

La parte dispositiva de este decreto dice así:

"De acuerdo con mi Consejo de ministros, y a propuesta del de Fomento, vengo a decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Se autoriza al ministro de Fomento para que pueda otorgar las concesiones oportunas para la construcción y explotación de las autopistas Madrid-Valencia, Madrid-Irún y Oviedo-Gijón, con arreglo a las condiciones que se establecen en el presente real decreto-ley.

Art. 2.º Las concesiones respectivas se otorgarán previo concurso de libre licitación, que se anunciarán independientemente para cada una de las autopistas mencionadas en el artículo primero, concediéndose un plazo de dos meses para la presentación de las ofertas y sirviendo de base los anteproyectos presentados por los señores don Luis Escrivá de Romani y Fernández de Córdoba, marqués de Argelita.

Para la de Madrid a Irún, a don Alvaro Caro, conde de Torrerrubia.

Para la de Madrid a Gijón, a don Augusto Ordóñez, conde de San Antolín Sotillo.

Estos señores, que son los primeros peticionarios, deberán hacer uso de este derecho en el plazo máximo de 15 días a partir de la celebración del concurso y de la fecha de la adjudicación fijada por la Dirección General de Obras Públicas.

Art. 3.º Los peticionarios podrán proponer el cambio de trazado y las características que estimen convenientes, y a su vez harán señalar el tiempo de construcción, el sistema de firmas, las tarifas de tráfico, las garantías de construcción y conservación de subvención y derechos de expropiación de terrenos colindantes que dentro de los límites fijados en los artículos cuarto y quinto de este real decreto-ley, pretendan conseguir.

Art. 4.º El Estado consignará en sus presupuestos ordinarios cantidades precisas para pagar las subvenciones que a continuación se expresan:

Para la autopista Madrid-Valencia, dos millones de pesetas.

Para la autopista Madrid-Valencia, tres millones de pesetas.

Para la autopista Oviedo-Gijón, 250.000 pesetas.

Art. 5.º La concesión llevará anexa la declaración de utilidad pública con derecho a la expropiación forzosa para los terrenos necesarios a la construcción de la autopista correspondiente y una faja de terreno hasta 50 metros a cada lado.

De esta faja quedará exenta la zona urbana y de ensanche de las poblaciones; las casas de recreo y los edificios rústicos.

Cuando la faja de expropiación naga desmerecer el valor de la propiedad sujeta a expropiación o dificulte su explotación, la expropiación deberá extenderse a la totalidad de la finca.

Art. 6.º Con la petición deberán presentarse las bases del reglamento especial de circulación que deseé implantar la Sociedad concesionaria sin perjuicio ni exclusión de reglamento general de circulación que rige en todas las carreteras.

Art. 7.º La Sociedad peticionaria será española y la sesenta por ciento de su capital accionario deberá estar en poder de españoles.

Art. 8.º La Sociedad peticionaria deberá depositar el medio por ciento del presupuesto del anteproyecto antes del concurso y sustituir esta fianza por otra definitiva del dos por ciento dentro del plazo de un mes de la adjudicación. Terminada la construcción deberá depositar una fianza del uno por ciento para responder de la buena vigilancia y conservación de la autopista.

Art. 9.º Después de la adjudicación se concederá un plazo de seis meses para la presentación del proyecto definitivo.

Art. 10.º La construcción y la explotación de la autopista estará sujeta a la inspección y vigilancia de los ingenieros o Patronato de carreteras que determine el ministerio de Fomento.

Art. 11.º Si la conservación y la vigilancia no se hace en las condiciones convenidas, podrá incautarse el Estado de la autopista para su cargo a la fianza y a los productos de la explotación hacer las reformas y mejoras necesarias, dejando el resto de los productos a favor de la Sociedad concesionaria y entregando de nuevo a ésta la explotación una vez terminados los trabajos. Cuando hubiere habido que hacer incautaciones de esta índole de una autopista por tres veces, quedará ca-

ducida la concesión y a beneficio del Estado los edificios y cualquiera otra construcción no precisos para la explotación que tenga la Sociedad concesionaria.

Art. 12.º La duración de la concesión será de 99 años.

Art. 13.º Los servicios de automóviles oficiales del Estado, Diputaciones y Municipios tendrán libre derecho de circulación por las autopistas.

Art. 14.º Se concede derecho de tanteo en la adjudicación de las tres autopistas de que se trata en el presente decreto-ley a los señores siguientes:

Para la autopista de Madrid a Valencia a don Luis Escrivá de Romani y Fernández de Córdoba, marqués de Argelita.

Para la de Madrid a Irún, a don Alvaro Caro, conde de Torrerrubia.

Para la de Madrid a Gijón, a don Augusto Ordóñez, conde de San Antolín Sotillo.

Estos señores, que son los primeros peticionarios, deberán hacer uso de este derecho en el plazo máximo de 15 días a partir de la celebración del concurso y de la fecha de la adjudicación fijada por la Dirección General de Obras Públicas.

Art. 15.º El ministro de Fomento, aprobada la propuesta del Patronato de circulación y firmes especiales, declarará en cuáles carreteras a cargo del Patronato deberá suspenderse la construcción del firme especial para quedar ampliamente satisfechas las necesidades de circulación por las autopistas mencionadas, logrando una conservación esmerada y economía suficiente a compensar el gasto de subvención a las autopistas determinadas en el artículo cuarto.

Art. 16.º Podrá concederse la exención de los derechos de Aduana por admisión temporal a la maquinaria destinada a la ejecución de la obra que no se fabrique en el país.

Dado en Santander a 28 de Julio de 1928.—Alfonso.—El ministro de Fomento, Rafael Benjumea.

## Las regatas de Santander

En la de diez metros vence el "Tonino" y en la de seis el "Ayzu"

SANTANDER, 31.—Ayer se celebraron la segunda serie de las pruebas organizadas por el Real Club de regatas de ésta.

Don Alfonso pilotó el yate "Hispania IV", don Victoria, tripuló el "Cantabria" y los infantes el "Tonino".

Hubo mucha animación, presentando la bahía brillante aspecto.

En la regata de diez metros se clasificaron por el orden que se citan:

"Tonino", "Ibis", "Neva", "Hispania IV", "Toribio" y "Cantabria".

En la de seis metros, llegó el primero el "Ayzu" y luego el "Mari-Sol" y el "Coricori".

Es posible que Tunney renuncie a su título de campeón mundial

NUEVA YORK, 30.—Tex Rickard ha declarado a varios periodistas que es posible que Tunney renuncie a su título de campeón mundial de boxeo y no vuelva a subir al ring.

Añadió que si esto llega a suceder, Dempsey volvería a pelear para reivindicar el título que poseyó.

Por último dijo Tex Rickard que algunos radioescuchas le habían remitido sumas, que hasta ahora sólo suman ocho libras esterlinas, en vista de que gran parte del fracaso económico del match Tunney-Heeney se debía a que por haber sido radiado el combate con toda detalle dejaron de acudir al Yankee Stadium muchos miles de aficionados al pugilismo. (Argos).

BUENOS AIRES, 30.—El senador señor Molinari, uno de los políticos argentinos de mayor relieve, ha denunciado en el Senado que el presidente electo de la República, señor Irigoyen, ha estado a punto de ser víctima de un atentado fraguado por varios gobernadores, cuyos nombres facilitó el denunciante.

El señor Molinari dió datos detalladísimos que fueron reconocidos como exactos.

Se espera que en virtud de esta sensacional acusación sean detenidos varios de los gobernadores inculpados, entre los que figura el de la provincia de San Juan, don Federico Cantoni.

BUENOS AIRES, 30.—El Senado ha autorizado a la Comisión de asuntos constitucionales para que abra una investigación acerca de las sensacionales declaraciones del senador Molinari, que afirmó en su discurso del sábado último saber que el presidente electo, señor Irigoyen, tenía amenazada su vida por varios conspiradores, entre los que figuraban gobernadores de provincias. (United Press).

## Un raid Demblin-Bagdad-Varsovia

VARSOVIA, 30.—Esta mañana han salido del aeródromo de Demblin los aviadores Kalma y Szalas.

Se proponen efectuar un raid Demblin-Bagdad-Varsovia, esperando estar pronto de regreso.

## La presidencia de la República cubana

LA HABANA, 30.—El presidente señor Machado ha aceptado el ser designado como candidato único para las próximas elecciones presidenciales de Cuba. (United Press.)

## Francia ha ganado la Copa Davis de tenis

PARIS, 30.—En el estadio Rolland Garros se han jugado hoy los partidos finales del torneo internacional de tenis en el que se disputa la Copa Davis.

Cochet, francés, venció a Tilden, norteamericano, por 9-7, 8-6 y 6-4.

Lacoste, francés, venció a Hennessy, norteamericano, por 4-6, 6-1, 1-5 y 6-3.

Francia ha quedado este año en posesión del trofeo. (Argos.)

## El veraneo de Poincaré

BAR-LE-DUC, 30.—Ha llegado a Châlons-en-Champagne el jefe del Gobierno francés, M. Poincaré, que se propone pasar en dicha ciudad la mayor parte del mes de agosto, descansando de sus tareas políticas. (Argos.)